

HITACHI

Inspire the Next

SPLIT-KLIMAANLAGE

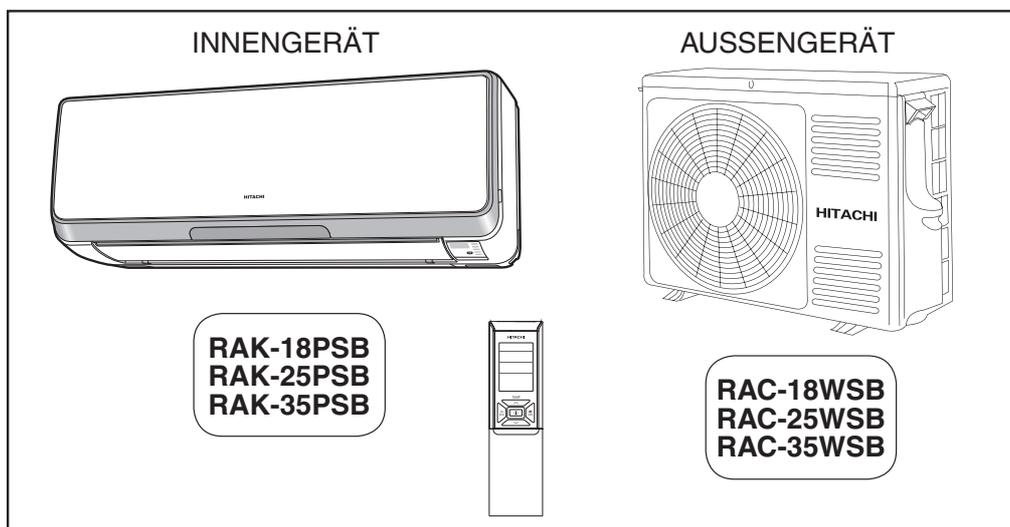
INNENGERÄT/AUSSENGERÄT

DEUTSCH



MODELL

RAK-18PSB/RAC-18WSB
RAK-25PSB/RAC-25WSB
RAK-35PSB/RAC-35WSB



Instruction manual Page 1~20
To obtain the best performance and ensure years of trouble free use, please read this instruction manual completely.

Bedienungsanleitung Seite 21~40
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, um eine optimale Geräteleistung und einen langjährigen störungsfreien Betrieb sicherzustellen.

Mode d'emploi Pages 41~60
Pour obtenir une efficacité optimale et garantir la fiabilité de fonctionnement de votre télécommande pendant de nombreuses années, veuillez lire attentivement et entièrement cette notice.

Manuale di istruzioni Pagina 61~80
Per ottenere il massimo delle prestazioni e garantire un utilizzo sicuro per anni, leggere questo manuale di istruzioni nella sua integrità.

Manual de instrucciones Página 81~100
Para obtener un rendimiento óptimo y asegurarse muchos años de uso sin problemas, lea detenidamente este manual de instrucciones.

Manual de instruções Página 101~120
Leia este manual de instruções na íntegra para obter um desempenho ideal e garantir o funcionamento sem problemas da unidade ao longo dos anos.

Οδηγίες χρήσης Σελίδα 121~140
Για να έχετε την καλύτερη δυνατή απόδοση και να διασφαλίσετε πολυετή χρήση χωρίς προβλήματα, διαβάστε ολόκληρο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.

Diese Raumklimaanlage dient nur der gängigen Nutzung durch Endverbraucher.
Sie ist nicht geeignet für den Schutz, die Konservierung oder die Haltbarmachung von Nahrungsmitteln, Tieren, Pflanzen, Präzisionsmaschinen, Kunstwerken, Medikamenten o.ä.

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, um eine ordnungsgemäße Verwendung sicherzustellen.
- Achten Sie besonders auf die mit „**⚠** **Warnung**“ und „**⚠** **Vorsicht**“ gekennzeichneten Hinweise. Wenn mit „Warnung“ gekennzeichnete Hinweise nicht strengstens beachtet werden, kann dies schwere oder tödliche Verletzungen zur Folge haben. Wenn mit „Vorsicht“ gekennzeichnete Hinweise nicht ordnungsgemäß beachtet werden, kann dies schwerwiegende Folgen haben. Bitte beachten Sie alle Anweisungen genauestens, um die Sicherheit zu gewährleisten.
- Die Symbole haben folgende Bedeutung. (Die nachfolgenden Symbole sind Beispiele.)

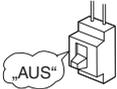
 Stellen Sie sicher, dass das Erdungskabel angeschlossen ist.	 Dieses Symbol weist auf ein Verbot hin.
 Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Anweisungen beachtet werden müssen.	

- Bewahren Sie dieses Handbuch nach dem Lesen auf.

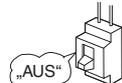
VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER INSTALLATION

⚠ WARNUNG	<ul style="list-style-type: none"> • Versuchen Sie nicht, die Bauweise des Geräts zu ändern. Bei einem Umbau kann es zu Wasserlecks, Störungen, Kurzschlüssen oder einem Brand kommen. 	 VERBOT
	<ul style="list-style-type: none"> • Beauftragen Sie Ihren Händler oder einen qualifizierten Techniker mit der Installation des Geräts. Wenn Sie das Gerät selbst installieren, kann es zu Wasserlecks, Störungen, Kurzschlüssen oder einem Brand kommen. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Schließen Sie das Erdungskabel an. Verlegen Sie das Erdungskabel nicht in der Nähe von Wasser- oder Gasleitungen, Blitzableitern oder dem Erdungskabel des Telefons. Unsachgemäße Installation des Erdungskabels kann zu Stromschlägen oder Brandgefahr führen. 	 ERDUNGSKABEL ANSCHLIESSEN
⚠ VORSICHT	<ul style="list-style-type: none"> • Verwenden Sie ausschließlich die angegebenen Leitungen für R410A. Die Verwendung anderer Leitungen kann Defekte an den Kupferleitungen oder Störungen zur Folge haben. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Es muss ein Trennschalter eingebaut werden, der für den Installationsort geeignet ist. Ohne Trennschalter besteht die Gefahr eines Stromschlags. 	 VERBOT
	<ul style="list-style-type: none"> • Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Orten, an denen entzündbare Gase auftreten. Das Außengerät kann in Brand geraten, wenn entzündbare Gase in seiner Nähe entweichen. • Stellen Sie bei der Installation des Abflussschlauchs einen problemlosen Wasserabfluss sicher. • Stellen Sie sicher, dass eine einphasige Stromversorgung von 220V-230V verwendet wird. Eine andere Stromversorgung kann zu einer Überhitzung elektrischer Komponenten und damit zu Brandgefahr führen. 	 VERBOT

VORSICHTSMASSNAHMEN BEI TRANSPORT UND WARTUNG

⚠ WARNUNG	<ul style="list-style-type: none"> • Bei ungewöhnlichen Vorkommnissen (wie Brandgeruch) nehmen Sie das Gerät außer Betrieb und schalten den Trennschalter aus. Wenden Sie sich an Ihren Händler. Wenn Sie das Gerät bei ungewöhnlichen Vorkommnissen weiter betreiben, kann es zu Störungen, Kurzschlüssen oder einem Brand kommen. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Wenden Sie sich an Ihren Händler, um Wartungsarbeiten durchführen zu lassen. Unsachgemäße Wartungsarbeiten durch den Gerätebesitzer können zu Stromschlägen oder zu einem Brand führen. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn das Gerät entfernt oder neu installiert werden muss. Wenn Sie das Gerät selbst unsachgemäß entfernen und neu installieren, kann es zu Stromschlägen oder zu einem Brand kommen. 	

VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN BETRIEB

⚠ WARNUNG	<ul style="list-style-type: none"> • Vermeiden Sie im Interesse Ihrer Gesundheit direkte Zugluft über einen längeren Zeitraum. 	 VERBOT
	 VERBOT <ul style="list-style-type: none"> • Stecken Sie keine Gegenstände wie Stifte in die Blende auf der Einlass- und Lüfterseite, da der Hochgeschwindigkeitslüfter im Innern Gefahren hervorrufen kann. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Verwenden Sie keinen Leiter als Sicherungsdraht, da dies zu einem tödlichen Unfall führen könnte. 	 VERBOT
	 <ul style="list-style-type: none"> • Trennen Sie das Gerät während eines Gewitters von der Stromversorgung und schalten Sie den Trennschalter aus. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Sprühdosen und andere brennbare Materialien dürfen nicht näher als 1 Meter von den Luftauslässen der Innen- und Außengeräte abgestellt werden. Die Erhöhung des Innendrucks einer Sprühdose durch heiße Luft kann zu Rissen und Beschädigungen führen. 	 VERBOT

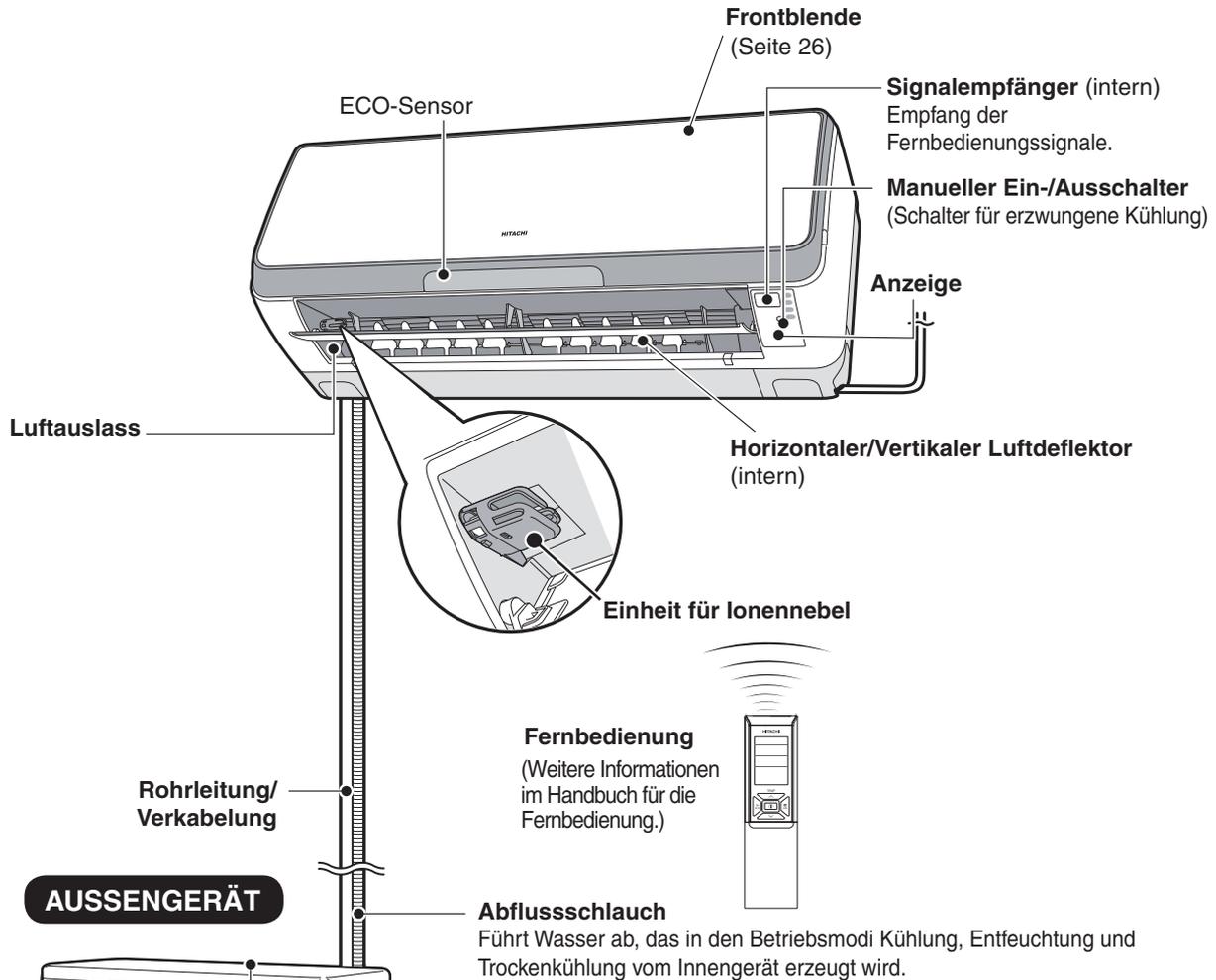
VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN BETRIEB

	<ul style="list-style-type: none"> Das Produkt muss entsprechend der Herstellerspezifikation bedient werden und ist für keine sonstigen Verwendungszwecke vorgesehen. 	 VERBOT
 NICHT MIT NASSEN HÄNDEN	<ul style="list-style-type: none"> Versuchen Sie nicht, das Gerät mit nassen Händen zu bedienen – es besteht Lebensgefahr. 	
	<ul style="list-style-type: none"> Wenn Sie das Gerät bei gleichzeitigem Gebrauch von Brennstoffen betreiben, lüften Sie den Raum regelmäßig, um eine ausreichende Sauerstoffzufuhr zu gewährleisten. 	 HALTEN SIE SICH GENAUESTENS AN DIE VORSICHTSMASSNAHMEN
 VERBOT	<ul style="list-style-type: none"> Richten Sie die kalte Luftströmung aus der Luftaustrittsblende nicht direkt auf Geräte zum Heizen und zur Warmwasserbereitung (z. B. Wasserkocher, Ofen), da sie dadurch in ihrer Funktion beeinträchtigt werden können. 	
	<ul style="list-style-type: none"> Überprüfen Sie regelmäßig, dass der Anbaurahmen für das Außengerät sicher befestigt und nicht beschädigt ist. Andernfalls könnte das Außengerät herunterfallen und eine Gefahr darstellen. 	 VERBOT
 VERBOT	<ul style="list-style-type: none"> Reinigen Sie die Klimaanlage nicht mit Wasser und stellen Sie keinen Behälter mit Wasser (z. B. eine Blumenvase) auf das Innengerät. Es sind möglicherweise Stromlecks vorhanden, die zu Stromschlägen führen können. 	
	<ul style="list-style-type: none"> Stellen Sie keine Pflanzen direkt unter den Luftstrom, da die Zugluft den Pflanzen schadet. 	 VERBOT
 „AUS“	<ul style="list-style-type: none"> Beenden Sie den Gerätebetrieb mit der Fernbedienung und schalten Sie den Trennschalter aus, während Sie das Gerät reinigen. Andernfalls kann der Hochgeschwindigkeitslüfter innerhalb des Geräts zu Verletzungen führen. 	
 VORSICHT	<ul style="list-style-type: none"> Schalten Sie den Trennschalter aus, wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird. 	 „AUS“
 VERBOT	<ul style="list-style-type: none"> Stellen Sie sich nicht auf das Außengerät und stellen Sie keine Gegenstände darauf ab. 	
	<ul style="list-style-type: none"> Wenn das Gerät bei geöffneten Türen und/oder Fenstern betrieben wird (bei einer Luftfeuchtigkeit im Raum von über 80 %) und der Luftdeflektor für eine längere Zeit nach unten weist oder sich automatisch bewegt, kondensiert Wasser am Luftdeflektor und tropft gelegentlich herunter. Damit Ihre Einrichtung nicht feucht wird, vermeiden Sie derartige Betriebsbedingungen über einen längeren Zeitraum. 	 VERBOT
 VERBOT	<ul style="list-style-type: none"> Wenn die Temperatur im Raum die Kühl- bzw. Heizleistung des Geräts übersteigt (z. B. wenn sich mehrere Personen im Raum aufhalten, zusätzliche Heizgeräte verwendet werden usw.), kann die voreingestellte Raumtemperatur nicht erreicht werden. 	
	<ul style="list-style-type: none"> Die Reinigung des Innengeräts darf nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden. Wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Ein handelsübliches Reinigungsmittel oder Ähnliches kann die Kunststoffteile beschädigen oder die Abflussleitung verstopfen, sodass Tropfwasser und die Gefahr eines Stromschlags entstehen kann. 	 VERBOT
 NICHT BERÜHREN	<ul style="list-style-type: none"> Berühren Sie nicht den Luftauslass, die untere Fläche oder die Aluminiumlamellen des Außengeräts. Es besteht Verletzungsgefahr. 	
	<ul style="list-style-type: none"> Berühren Sie nicht die Kältemittelleitung oder das Verbindungsventil. Es besteht Verbrennungsgefahr. 	 NICHT BERÜHREN
	<ul style="list-style-type: none"> Dieses Gerät sollte nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten körperlichen oder mentalen Fähigkeiten bedient werden, es sei denn, sie wurden von einer verantwortlichen Person in der sicheren Bedienung dieses Geräts unterwiesen und werden angemessen beaufsichtigt. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. 	

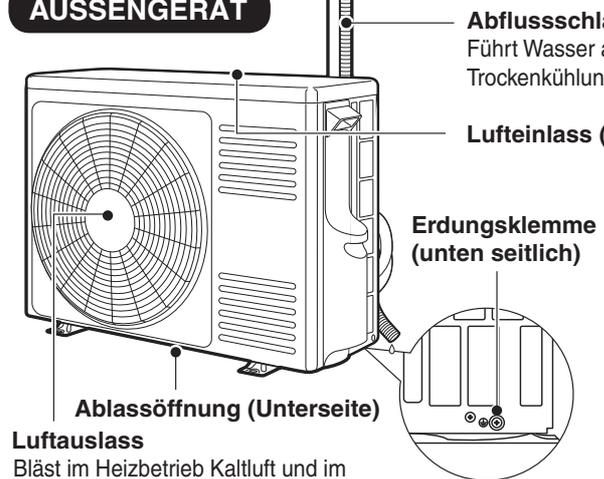
BEZEICHNUNGEN UND FUNKTIONEN DER EINZELNEN TEILE

INNENGERÄT

(Siehe „Der Betriebsmechanismus“ auf Seite 34.)



AUSSENGERÄT



Luftauslass

Bläst im Heizbetrieb Kaltluft und im Kühlbetrieb/ Trockenkühlung Warmluft aus. Im Entfeuchtungsmodus tritt entweder Warm- oder Kaltluft aus.

Abflussschlauch

Führt Wasser ab, das in den Betriebsmodi Kühlung, Entfeuchtung und Trockenkühlung vom Innengerät erzeugt wird.

Lufteinlass (Rückseite und links)

Erdungsklemme (unten seitlich)

INFOS ZUM AUSSENGERÄT

- Bei Beendigung des Betriebs dreht sich das Gebläse des Außengeräts noch ca. 10 bis 60 Sekunden weiter, um die elektrischen Komponenten zu kühlen.
- Im Heizbetrieb fließen Kondenswasser sowie aus dem Entfrostsprozess stammendes Wasser aus dem Außengerät. Blockieren Sie nicht die Abflussöffnung, da ansonsten das in der Leitung befindliche Wasser in kalten Umgebungen gefrieren könnte.
- Auch im Kühlbetrieb kann es vorkommen, dass in der Leitung kondensiertes Wasser usw. aus dem Außengerät austritt.
- Bringen Sie bei der Installation des Außengeräts unter einem Dachvorsprung o.ä. eine Manschette und ein Abflussrohr an der Abflussöffnung an, damit das Wasser problemlos abfließen kann.

- Bei eingeschalteter Stromversorgung verbraucht der Steuerkreis auch dann eine geringe Strommenge, wenn das Gerät sich nicht in Betrieb befindet. Strom kann gespart werden, wenn Sie den Trennschalter ausschalten.
- Die Betriebstemperatur des Außengeräts liegt zwischen -20°C und 43°C .

⚠ VORSICHT

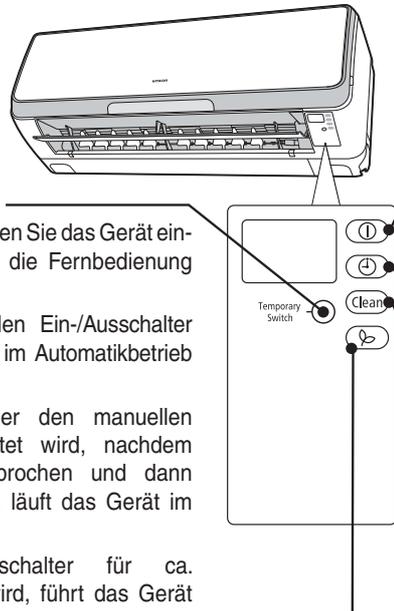
Schalten Sie den Trennschalter aus, wenn das Gerät für längere Zeit nicht verwendet wird.

ANZEIGEN AM INNENGERÄT

MANUELLER EIN-/AUSSCHALTER

Mit diesem Schalter können Sie das Gerät ein- bzw. ausschalten, wenn die Fernbedienung nicht funktioniert.

- Wenn Sie den manuellen Ein-/Ausschalter drücken, wird das Gerät im Automatikbetrieb gestartet.
- Wenn der Betrieb über den manuellen Ein-/Ausschalter gestartet wird, nachdem die Stromzufuhr unterbrochen und dann wiederhergestellt wurde, läuft das Gerät im Automatikbetrieb.
- Wenn der Ein-/Ausschalter für ca. 5 Sekunden gedrückt wird, führt das Gerät eine erzwungene Kühlung durch. Dieser Modus darf nur vom Händler in Betrieb genommen werden. Für Endbenutzer ist dieser Modus nicht vorgesehen.



BETRIEBSANZEIGE (Gelb)

Diese Anzeige leuchtet während des Betriebs auf. Die BETRIEBSANZEIGE blinkt beim Heizbetrieb in folgenden Fällen.

(1) Während des Vorheizens

Für die Dauer von ca. 2 bis 3 Minuten nach dem Start des Geräts.

(2) Während des Entfrosterbetriebs

Die Entfrosterung wird ca. einmal pro Stunde jeweils für 5 bis 10 Minuten durchgeführt, wenn sich am Wärmetauscher des Außengeräts Frost bildet.

TIMER-ANZEIGE (Orange)

Diese Anzeige leuchtet, wenn der Timer in Betrieb ist.

REINIGUNGSANZEIGE (Gelb)

ECO-Sensorleuchte (Grün)

DEUTSCH

BEDIENELEMENTE DES INNENGERÄTS/DER REINIGUNGSEINHEIT

Öffnen Sie zur Bedienung die Frontblende. (Informationen zum Öffnen der Frontblende auf Seite 26)

Feinmaschiger Edelstahlfilter (innen)

Fängt Feststoffe und Staub aus der Luft ab. (Seite 30)

Staubabscheider

Nimmt den von der Reinigungseinheit abgewischten Staub auf. (Seite 32)

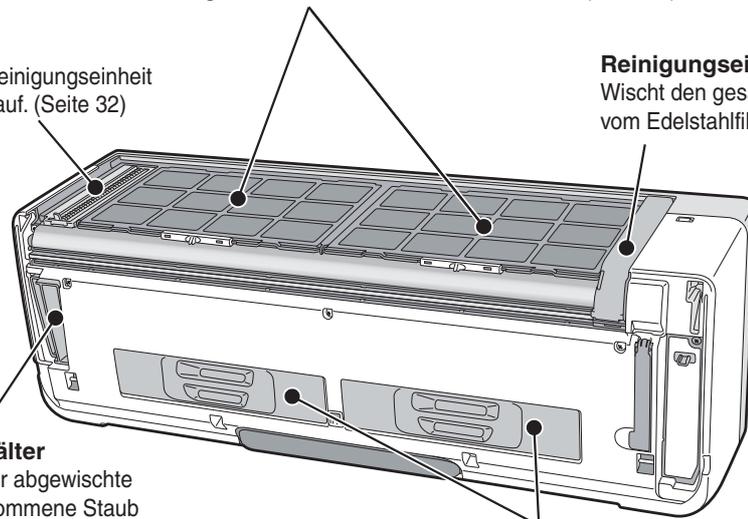
Reinigungseinheit

Wischt den gesammelten Staub vom Edelstahlfilter ab.

Staubbehälter

Hier wird der abgewischte und aufgenommene Staub gesammelt. (Seite 29)

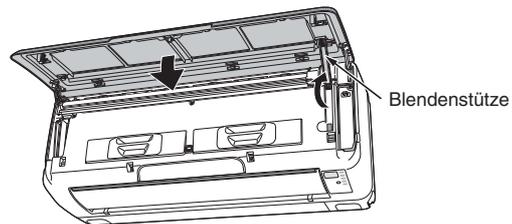
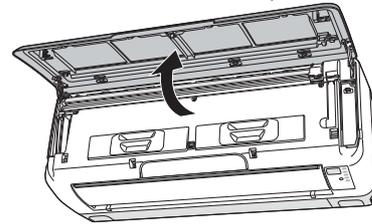
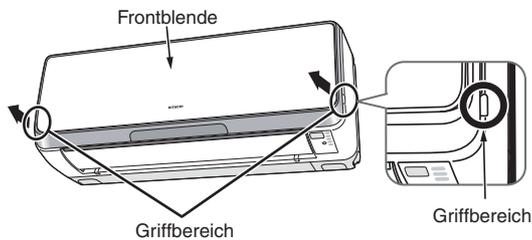
Halter für Luftreinigungsfilter



INSTALLATION DER SCHIMMELHEMMENDEN WASABI-KASSETTE

1 Öffnen Sie die Frontblende.

- Halten Sie die bewegliche Blende nicht fest, wenn Sie die Frontblende öffnen und schließen.
- Heben Sie die Frontblende an und halten Sie sie in geöffneter Position fest.



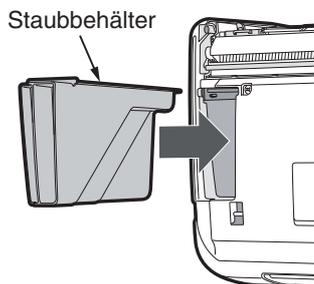
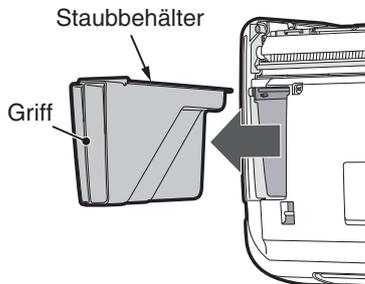
⚠ VORSICHT

- **Öffnen Sie die Frontblende nicht während des Betriebs.**
Dadurch kann der ordnungsgemäße Betrieb der beweglichen Blende gestört werden. Schalten Sie das Gerät auf jeden Fall aus, bevor Sie die Frontblende öffnen.

- Drücken Sie die Blendenstütze nach oben, bis sie einrastet. Senken Sie die Frontblende ab und legen Sie sie auf der Blendenstütze ab.

2 Legen Sie die schimmelhemmende Wasabi-Kassette ein.

- Nehmen Sie den Staubbehälter heraus.
- Nehmen Sie die schimmelhemmende Wasabi-Kassette aus der Aluminiumverpackung.



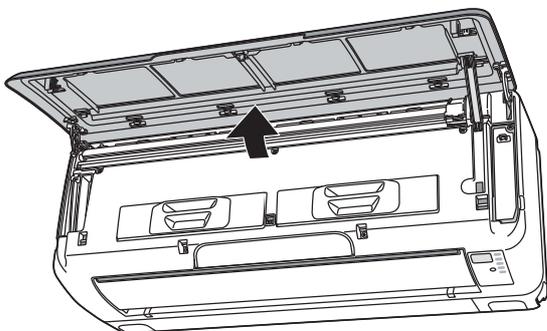
⚠ VORSICHT

- **Bringen Sie Ihr Gesicht nicht zu nahe an die Verpackung heran, wenn Sie sie öffnen.** Das Wasabi-Aroma reizt möglicherweise Ihre Augen oder Ihre Nase.
- **Der Inhalt der Wasabi-Kassette ist NICHT zum Verzehr geeignet.**

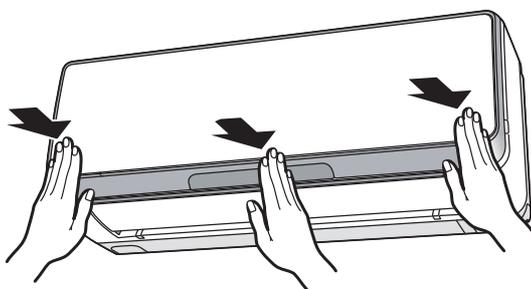
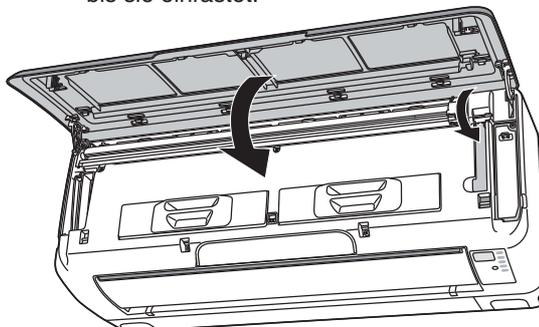
Es ist keine tägliche Wartung erforderlich. Dennoch lässt die Wirkung der schimmelhemmenden Wasabi-Kassette nach etwa 10 Jahren nach. Ersetzen Sie die schimmelhemmende Wasabi-Kassette nach diesem Zeitraum.

3 Schließen Sie die Frontblende.

- Heben Sie die Frontblende an und halten Sie sie in geöffneter Position fest.



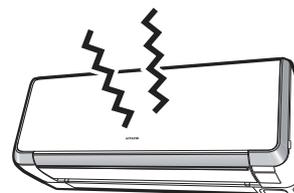
- Drücken Sie die Blendenstütze nach unten, bis sie einrastet.



- Ziehen Sie die Blende nach unten. Drücken Sie zunächst auf die beiden Außenenden der Blende und dann auf ihre Mitte, bis sie einrastet.

⚠ VORSICHT

- Wenn die Frontblende nicht fest sitzt, kann sie sich lösen und herunterfallen.
- Wenden Sie nicht zu viel Kraft auf, wenn Sie die Frontblende nach oben bewegen. Wenn sich die Frontblende vom Gerät löst, kommt es möglicherweise zu Fehlfunktionen.
- Wenn die Frontblende geöffnet bleiben soll, drücken Sie auf jeden Fall die Blendenstütze nach oben.

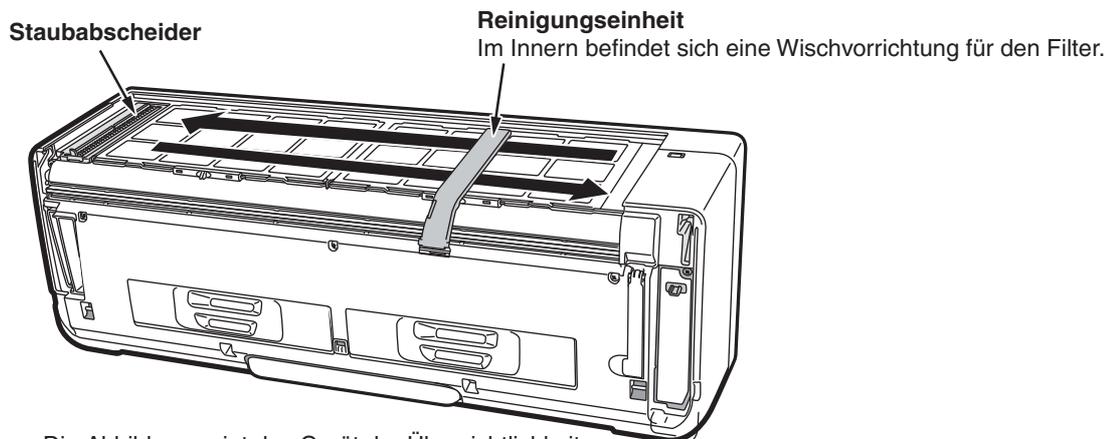


BETRIEBSPRÜFUNG DER FILTERREINIGUNGSEINHEIT

Betriebsprüfung nach Einschalten der Stromversorgung

Führen Sie eine Betriebsprüfung der Filterreinigungseinheit durch.

- Nach dem Einschalten der Stromversorgung (d. h. nach dem Einschalten des Trennschalters oder nach einem Stromausfall) führt die Reinigungseinheit einen Zyklus an Vorwärts- und Rückwärtsbewegungen durch.
- Zu diesem Zeitpunkt leuchtet die Anzeige REINIGUNG.
- Ein Zyklus zur Betriebsprüfung dauert etwa 5 Minuten.
- Während der Betriebsprüfung befindet sich das Gerät im Lüfterbetrieb. Dabei bleiben die bewegliche Blende und der horizontale Luftdeflektor geschlossen.
- Wenn die Anzeige REINIGUNG nach der Betriebsprüfung blinkt (4 Sekunden beleuchtet/1 Sekunde aus), schlagen Sie im Kapitel „Fehlerbehebung“ auf Seite 36 nach.



- Die Abbildung zeigt das Gerät der Übersichtlichkeit halber ohne Frontblende.

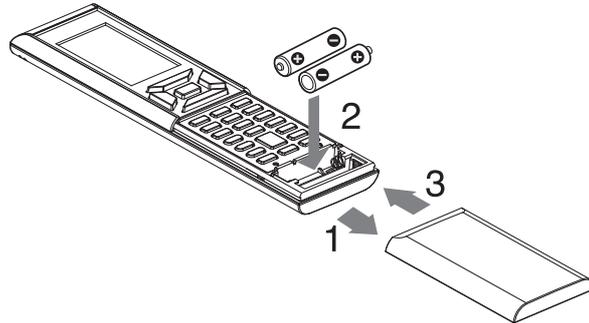
⚠ VORSICHT

Stecken Sie während des Reinigungsvorgangs keinen Finger und keine länglichen Gegenstände in den oberen Teil des Geräts. Dadurch kann es zu Verletzungen oder Fehlfunktionen kommen.

VOR DEM BETRIEB

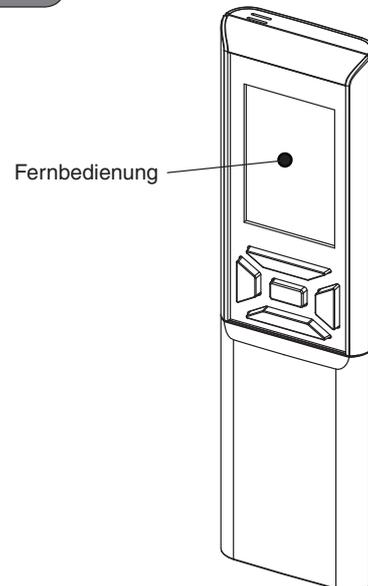
■ So bauen Sie die Batterien ein

1. Schieben Sie die Abdeckung nach unten, um sie abzunehmen.
2. Legen Sie zwei trockene Alkaline-Batterien (AAA, LR03) ein.
Die Batterien müssen wie in der Darstellung im Gehäuse ausgerichtet eingesetzt werden.
3. Bringen Sie die Abdeckung in der ursprünglichen Position an.



■ So befestigen Sie die Fernbedienungshalterung an der Wand

1. Wählen Sie einen Ort aus, an dem die Signale das Gerät erreichen.
2. Befestigen Sie die Fernbedienungshalterung mit den im Lieferumfang enthaltenen Schrauben an der Wand, einer Säule oder einem ähnlichen Ort.
3. Setzen Sie die Fernbedienung in die Halterung ein.



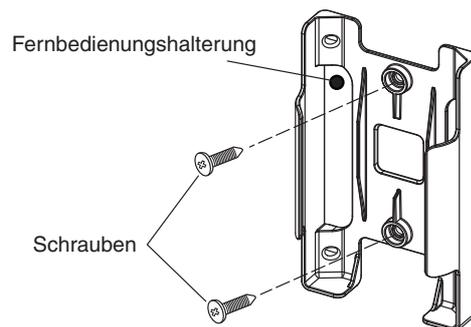
HINWEIS

Hinweise zu den Batterien

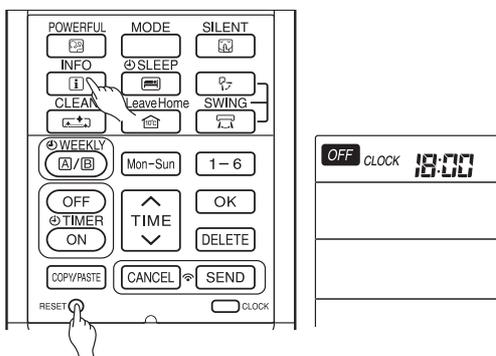
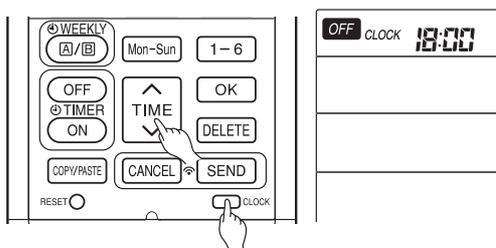
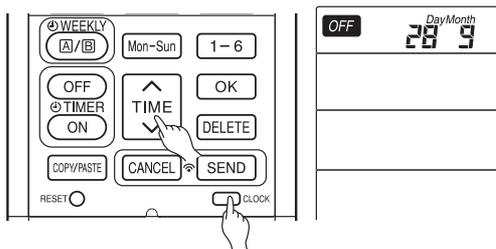
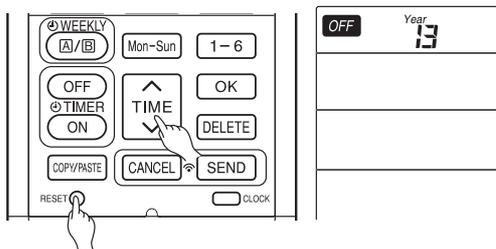
- Verwenden Sie beim Austauschen der Batterien denselben Typ und ersetzen Sie beide Batterien gleichzeitig.
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht verwenden.
- Die Lebensdauer der Batterien beträgt ungefähr ein Jahr. Sollten innerhalb eines Jahres jedoch die Fernbedienungsanzeige und der Empfang schwächer werden, ersetzen Sie beide Batterien durch neue Alkaline-Batterien (AAA, LR03).
- Die im Lieferumfang enthaltenen Batterien dienen der erstmaligen Inbetriebnahme des Systems.
Die Lebensdauer dieser Batterien kann je nach Herstellungsdatum der Klimaanlage sehr kurz sein.

Hinweise zur Fernbedienung

- Setzen Sie die Fernbedienung niemals direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Durch Staub auf dem Signalgeber oder dem Empfänger wird die Leistungsfähigkeit beeinträchtigt. Entfernen Sie Staub mit einem weichen Tuch.
- Die Signalübertragung wird unter Umständen deaktiviert, wenn sich im selben Raum eine Leuchtstofflampe mit elektronischem Starter (z. B. Wechselrichter-Glühlampen) befindet. Wenden Sie sich in einem solchen Fall an den Fachhändler.
- Sollten die Fernbedienungssignale von einem anderen Gerät empfangen werden, stellen Sie das entsprechende Gerät an einem anderen Ort auf, oder wenden Sie sich an den Fachhändler.
- Wenn die Fernbedienung nicht verwendet wird, schließen Sie die Abdeckung, um Fehlfunktionen zu vermeiden.



VOR DEM BETRIEB



■ So stellen Sie den Kalender und die Uhr ein

1. Drücken Sie auf **RESET** (RESET-Taste), wenn Sie erstmalig die Zeit einstellen. Die „Jahr“-Anzeige blinkt.
2. Drücken Sie die Taste **TIME** (ZEIT) zum Einstellen des aktuellen Jahrs.
3. Drücken Sie auf **CLOCK** (UHRZEIT-Taste). Die Anzeigen „Tag“ und „Monat“ blinken.
4. Drücken Sie die Taste **TIME** (ZEIT) zum Einstellen des aktuellen Tags und des Monats.
5. Drücken Sie auf **CLOCK** (UHRZEIT-Taste). Die Anzeige „UHRZEIT“ blinkt.
6. Drücken Sie die Taste **TIME** (ZEIT) zum Einstellen der aktuellen Uhrzeit.
7. Drücken Sie auf **CLOCK** (UHRZEIT-Taste).

Der Kalender und die Uhrzeit sind nun korrekt eingestellt.

Um Änderungen am Kalender oder der Uhrzeit vorzunehmen, drücken Sie **CLOCK** (UHRZEIT-Taste). Führen Sie anschließend die Schritte 1 bis 7 durch.

Kalender und Uhrzeit müssen nach dem Austauschen der Batterien neu eingestellt werden.

Nach dem Batteriewechsel:

1. Drücken Sie auf **RESET** (RESET-Taste).
2. Richten Sie die Fernbedienung auf das Innengerät, und drücken Sie die **INFO** (INFO)-Taste.
3. Der Kalender und die Uhrzeit des Innengeräts werden übertragen.

■ Der Kalender und die Uhrzeit des Innengeräts werden in den folgenden Fällen nicht übertragen:

- Es kommt zu einem Stromausfall.
- Der Trennschalter wurde vom Benutzer abgeschaltet (Gerät befindet sich nicht im STANDBY-MODUS).

HINWEIS

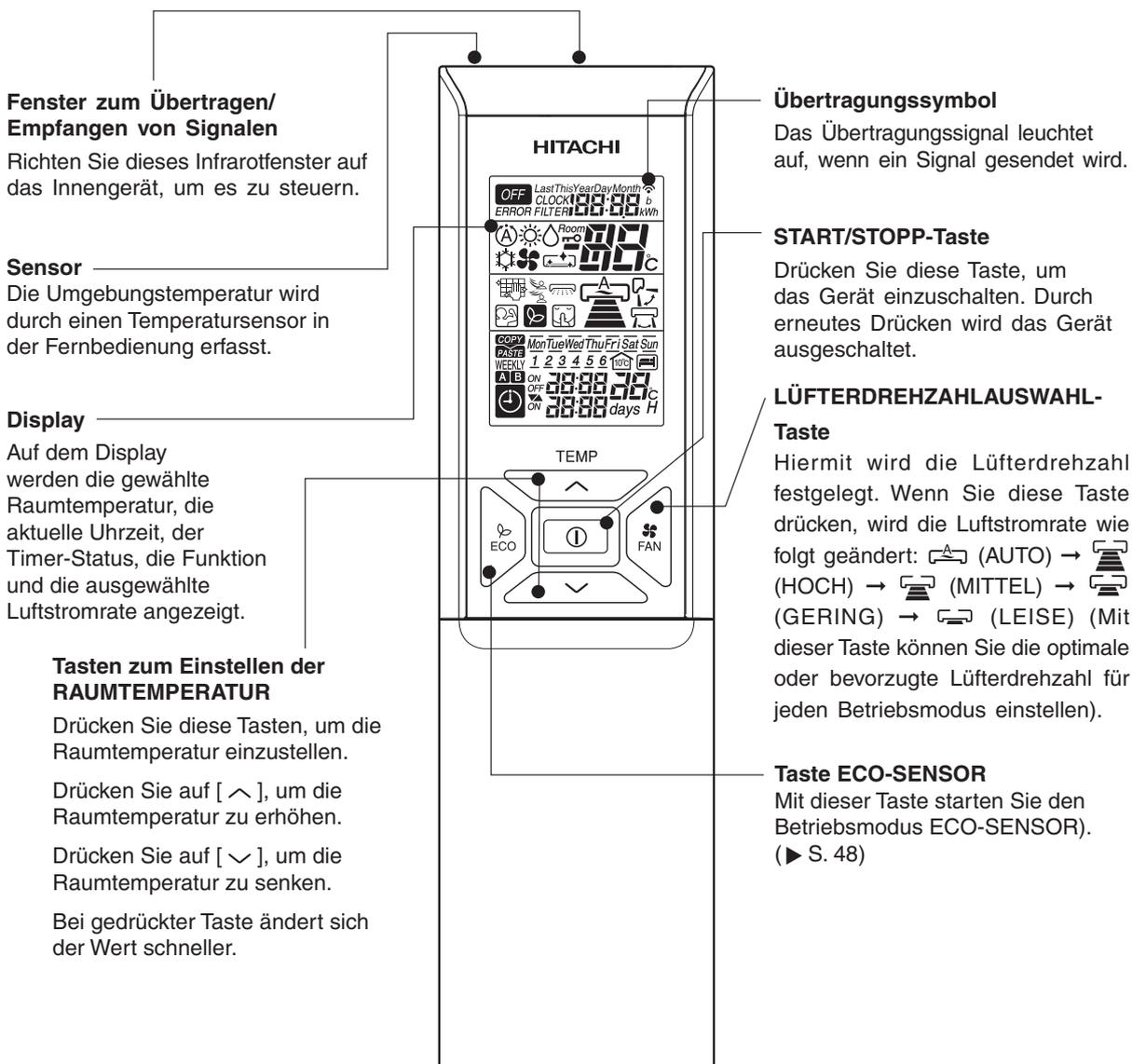
Hinweis zum Einstellen von Kalender und Uhrzeit

- Wenn der Kalender und die Uhrzeit nicht eingestellt werden, können auch der Ein- und Ausschalt-Timer sowie der Wochen-Timer nicht eingestellt werden.
- Wenn der Kalender und die Uhrzeit nicht korrekt eingestellt werden, funktionieren der Ein- und Ausschalt-Timer sowie der Wochen-Timer nicht einwandfrei.
- Wenn der EIN- und AUS-Timer sowie der Wochen-Timer eingestellt sind, können die Einstellungen für den Kalender und die Uhrzeit nicht geändert werden. Wenn Sie die Einstellungen für den Kalender und die Uhrzeit ändern möchten, müssen Sie zunächst den EIN- und AUS-Timer sowie den Wochen-Timer löschen.

BEZEICHNUNGEN UND FUNKTIONEN DER FERNBEDIENUNG

FERNBEDIENUNG

- Hiermit wird der Betrieb des Innengeräts gesteuert. Die Reichweite der Fernbedienung beträgt etwa 7 Meter. Wird die Innenraumbelichtung elektronisch gesteuert, kann die Reichweite der Fernbedienung kürzer sein. Dieses Gerät kann mit der bereitgestellten Halterung an der Wand montiert werden. Stellen Sie vor der Montage sicher, dass das Innengerät über die Fernbedienung gesteuert werden kann.
- Gehen Sie umsichtig mit der Fernbedienung um. Die Signalübertragung kann beeinträchtigt werden, wenn sie fallen gelassen oder feucht wird.
- Wenn neue Batterien in die Fernbedienung eingelegt werden, dauert es etwa 10 Sekunden, bis das Gerät auf Befehle reagiert und angesteuert werden kann.
- Wird die Fernsteuerung im ausgeschalteten Zustand für ca. 3 Minuten nicht genutzt (angezeigt durch **OFF** in der Anzeige), wird die LCD-Anzeige deaktiviert.
- Nach dem Einstellen der Uhrzeit wird die LCD-Anzeige innerhalb von ca. zehn Minuten abgeschaltet, wenn die Fernbedienung nicht verwendet wird.
- Die LCD-Anzeige wird eingeschaltet, sobald Sie eine beliebige Taste drücken.
- Die LCD-Anzeige wird nicht abgeschaltet, während Sie den TIMER einstellen.



BEZEICHNUNGEN UND FUNKTIONEN DER FERNBEDIENUNG

POWERFUL-Taste

Mit dieser Taste stellen Sie den POWERFUL-Modus ein.
▶ S. 50)

INFO-Taste

▶ S. 62)

Taste IONENNEBEL

▶ S. 49)

LEAVE-HOME-Taste

▶ S. 52)

ECO-RUHE-TIMER-Taste

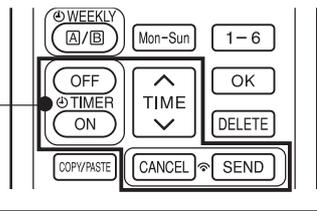
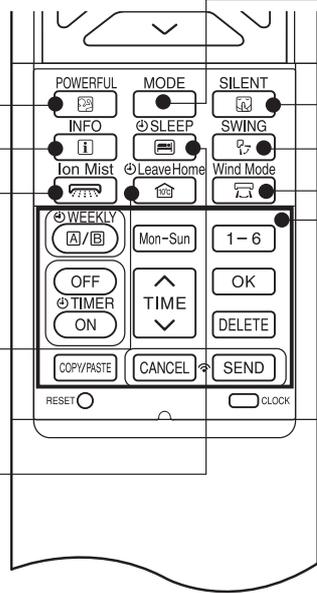
Mit dieser Taste stellen Sie den ECO-Ruhe-Timer ein. ▶ S. 54)

TIMER EIN/AUS-Einstelltasten

▶ S. 53)

WOCHE-TIMER-Einstelltasten

▶ S. 56)



MODUSAUSWAHL-Taste

Mit dieser Taste wählen Sie den Betriebsmodus aus. Wenn Sie diese Taste drücken, ändert sich der Modus zyklisch in dieser Reihenfolge: (AUTO) → (HEIZEN) → (ENTFEUCHTEN) → (KÜHLEN) → (LÜFTER) → (ONE-TOUCH-CLEAN) und (FILTERREINIGUNG). (ONE-TOUCH-CLEAN) und (FILTERREINIGUNG) können ausgewählt werden, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

GERÄUSCHARM-Taste

Mit dieser Taste stellen Sie den GERÄUSCHARM-Modus ein. ▶ S. 51)

AUTOMATIK-SCHWINGKLAPPEN-Taste (vertikal)

Legt den Winkel für den horizontalen Luftdeflektor fest. ▶ S. 46)

Taste LUFTSTROM-MODUS

Mit dieser Taste wählen Sie den Betriebsmodus aus. Bei jedem Drücken der Taste ändert sich der Modus zyklisch in dieser Reihenfolge: (AUTOM. SCHWINGEN) → (ABBRECHEN) → (DIREKTER LUFTSTROM) → (INDIREKTER LUFTSTROM) und → (ABBRECHEN). ▶ S. 46)

DEUTSCH

	BETRIEBSARTWÄHLER
	AUTO
	HEIZEN
	ENTFEUCHTEN
	KÜHLEN
	LÜFTER
	LÜFTERDREHZAHL
	AUTO
	GERÄUSCHARM
	NIEDRIG
	MITTEL
	HOCH
	START/STOPP
	ECO-SENSOR
	LÜFTER
	POWERFUL

	GERÄUSCHARM
	INFO
	BETRIEBSZEIT-TIMER
	AUTO-SCHWING (VERTIKAL)
	AUTO-SCHWING (HORIZONTAL)
	LEAVE HOME
	SAUBER
	FILTERREINIGUNG
	IONENNEBEL
	DIREKTER LUFTSTROM
	INDIREKTER LUFTSTROM
Mon-Sun	TAG
1-6	PROGRAMMNR.

	TIMER EIN/AUS
	UHRZEIT
	OK
	LÖSCHEN
	KOPIEREN/EINFÜGEN
	STORNIEREN
	SENDEN
	UHRZEIT

Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung

- Schützen Sie die Fernbedienung vor:
 - direkter Sonneneinstrahlung
 - unmittelbarer Einwirkung eines Heizgeräts
- Gehen Sie umsichtig mit der Fernbedienung um. Lassen Sie sie nicht fallen und schützen Sie sie vor Wasser.
- Nachdem das Außengerät angehalten wurde, startet es erst nach etwa 3 Minuten wieder (sofern Sie es nicht über den Netzschalter aus- und wieder einschalten bzw. das Netzkabel abziehen und dann wieder einstecken).
Das dient zum Schutz des Geräts und weist nicht auf einen Fehler hin.
- Wenn Sie die MODUSAUSWAHL-Taste während des Betriebs drücken, wird das Gerät zu seinem Schutz etwa 3 Minuten lang angehalten.

VERSCHIEDENE FUNKTIONEN

■ Automatische Neustartfunktion

- Bei einem Stromausfall wird das Gerät automatisch im vorherigen Betriebsmodus und mit der vorherigen Luftstromrichtung neu gestartet, wenn die Stromversorgung wiederhergestellt ist. (Da das Gerät nicht über die Fernbedienung angehalten wurde.)
- Wenn der Betrieb nach Wiederherstellung der Stromversorgung nicht fortgesetzt werden soll, schalten Sie die Stromversorgung aus.
Wenn Sie den Trennschalter einschalten, wird das Gerät automatisch im vorherigen Betriebsmodus und mit der vorherigen Luftstromrichtung neu gestartet.
Hinweis: 1. Wenn Sie die Automatische Neustartfunktion nicht benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.
2. Die automatische Neustartfunktion ist im Timer- und Betriebszeit-Timer-Modus nicht verfügbar.

AUTOMATIKBETRIEB

Das Gerät bestimmt den Betriebsmodus (HEIZEN oder KÜHLEN) automatisch anhand der aktuellen Raumtemperatur. Der gewählte Betriebsmodus ändert sich, wenn sich die Raumtemperatur ändert.

1

Drücken Sie die Auswahltaste MODE, sodass die Anzeige den Betriebsmodus **(A)** (AUTO) darstellt.

- Bei Auswahl von AUTO ermittelt das Gerät den Betriebsmodus (HEIZEN oder KÜHLEN) automatisch anhand der aktuellen Raumtemperatur. Der Betriebsmodus ändert sich jedoch nicht, wenn das Innengerät mit einem Außengerät der Multi-Bauart verbunden ist.
- Wenn der vom Gerät automatisch gewählte Modus Ihnen nicht zusagt, können Sie die Moduseinstellung (HEIZEN, ENTFEUCHTEN, KÜHLEN oder LÜFTER) manuell ändern.

2

Stellen Sie die gewünschte Ventilator Drehzahl mit der Taste **FAN** (VENTILATOR DREHZAHL) ein (die Einstellung wird angezeigt).

```

    graph LR
      A["(A) (AUTO)"] --> B["(HOCH)"]
      B --> C["(MITTEL)"]
      C --> D["(NIEDRIG)"]
      D --> E["(GERÄUSCHARM)"]
      E --> A
    
```

3

Stellen Sie die gewünschte Raumtemperatur über die TEMPERATUR-Tasten ein (die Einstellung wird auf dem Display angezeigt). Die Temperatureinstellung und die tatsächliche Raumtemperatur können je nach Bedingungen abweichen.

START STOPP

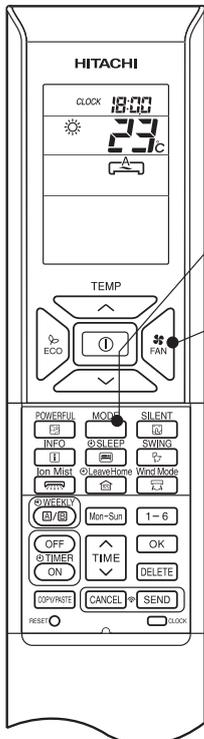
Drücken Sie die Taste **(I)** (START/STOPP). Bei Betriebsstart wird ein Signalton ausgegeben. Drücken Sie die Taste erneut, um das Gerät anzuhalten.

■ Da die Einstellungen im Speicher der Fernbedienung abgelegt werden, müssen Sie beim nächsten Mal nur die **(I)** (START/STOPP)-Taste drücken.

Drücken Sie zur Auswahl von AUTO, HOCH, MITTEL, NIEDRIG oder LEISE die **FAN** (LÜFTERDREHZAHL)-Taste.

HEIZBETRIEB

- Verwenden Sie das Gerät zum Heizen, wenn die Außentemperatur unter 21 °C liegt. Wenn die Außentemperatur zu hoch ist (über 21 °C), funktioniert die Heizfunktion möglicherweise nicht, um das Gerät zu schützen.
- Verwenden Sie dieses Gerät ab einer Außentemperatur von -20 °C, um einen langfristig zuverlässigen Gerätebetrieb zu gewährleisten.

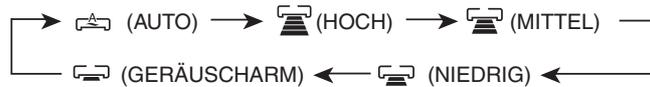


1

Drücken Sie die MODUSAUSWAHL-Taste, damit auf dem Display der Betriebsmodus (HEIZEN) angezeigt wird.

2

Stellen Sie die gewünschte LÜFTERDREHZAHL über die Taste (LÜFTERDREHZAHL) ein (die Einstellung wird auf dem Display angezeigt).



3

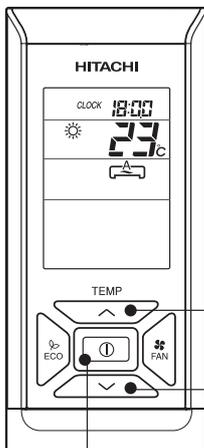
Stellen Sie die gewünschte Raumtemperatur über die TEMPERATUR-Tasten ein (die Einstellung wird auf dem Display angezeigt).

Die Temperatureinstellung und die tatsächliche Raumtemperatur können je nach Bedingungen abweichen.

START STOPP

Drücken Sie die Taste (START/STOPP). Zu Beginn des Heizbetriebs wird ein Signalton ausgegeben. Drücken Sie die Taste erneut, um das Gerät anzuhalten.

- Da die Einstellungen im Speicher der Fernbedienung abgelegt werden, müssen Sie beim nächsten Mal nur die (START/STOPP)-Taste drücken.
- Im Modus AUTO ändert sich die Lüfterdrehzahl wie folgt automatisch:
 - Bei einem großen Unterschied zwischen Raumtemperatur und eingestellter Temperatur läuft der Lüfter mit der Drehzahleinstellung HOCH an.
 - Erreicht die Raumtemperatur den eingestellten Wert, wird die Lüfterdrehzahl verringert, um die optimale Raumtemperatur für ein gesünderes Heizen beizubehalten.

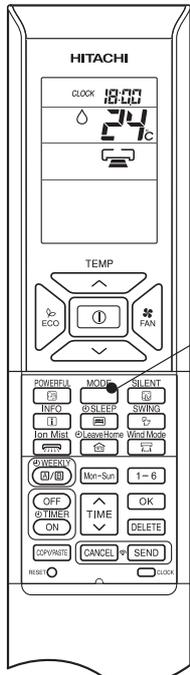


Entfrostfen

Die Entfrostung wird etwa einmal pro Stunde durchgeführt, wenn sich Frost auf dem Wärmetauscher des Außengeräts bildet. Die Entfrostungsdauer beträgt jeweils ca. 5 bis 10 Minuten. Beim Entfrostfen blinkt die Betriebsanzeige im folgenden Muster: 3 Sekunden ein, 0,5 Sekunden aus. Die maximale Dauer für den Entfrosterbetrieb beträgt 20 Minuten.

ENTFEUCHTERBETRIEB

Verwenden Sie das Gerät zum Entfeuchten, wenn die Raumtemperatur über 16 °C liegt.
Unter 15 °C steht die Entfeuchterfunktion nicht zur Verfügung.



1

Drücken Sie die Auswahl-taste MODE, sodass in der Anzeige  (ENTFEUCHTEN) erscheint. Die Einstellung für die Lüfterdrehzahl ist NIEDRIG. Drücken Sie die Taste  (LÜFTERDREHZAHL), um LEISE oder GERING auszuwählen.

2

Stellen Sie die gewünschte Raumtemperatur über die RAUMTEMPERATUR-Einstelltasten ein (die Einstellung wird auf dem Display angezeigt).

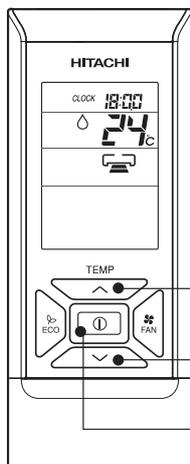


Für den Entfeuchterbetrieb sollte die Raumtemperatur zwischen 20 und 26 °C liegen.

**START
STOPP**

Drücken Sie die Taste  (START/STOPP). Zu Beginn des Entfeuchterbetriebs wird ein Signalton ausgegeben. Drücken Sie die Taste erneut, um das Gerät anzuhalten.

- Da die Einstellungen im Speicher der Fernbedienung abgelegt werden, müssen Sie beim nächsten Mal nur die  (START/STOPP)-Taste drücken.

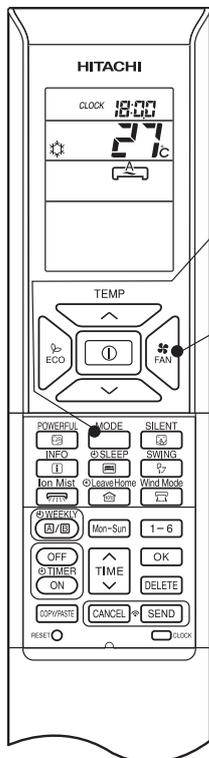


■ Entfeuchterfunktion

- Wenn die Raumtemperatur über der Temperatureinstellung liegt: Das Gerät entfeuchtet den Raum und kühlt die Raumtemperatur auf den voreingestellten Wert.
Wenn die Raumtemperatur unter der Temperatureinstellung liegt: Das Entfeuchten erfolgt bei einer Temperatureinstellung, die etwas unter der aktuellen Raumtemperatur liegt. Dabei spielt es keine Rolle, welche Temperatur eingestellt ist.
- Je nach Anzahl der Personen im Raum oder anderen Raumbedingungen wird die eingestellte Raumtemperatur möglicherweise nicht erreicht.

KÜHLBETRIEB

Verwenden Sie das Gerät zum Kühlen, wenn die Außentemperatur zwischen -10 und 43 °C liegt. Wenn die Luftfeuchtigkeit im Raum sehr hoch ist (80 %), kann sich Kondensat am Luftauslassgitter des Innengeräts bilden.



1

Drücken Sie die Auswahltaste MODE, sodass in der Anzeige  (KÜHLEN) erscheint.

2

Stellen Sie die gewünschte Ventilator Drehzahl mit der Taste  (VENTILATOR DREHZAH) ein (die Einstellung wird angezeigt).



3

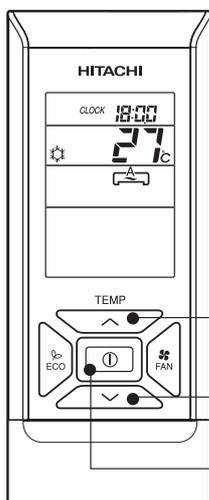
Stellen Sie die gewünschte Raumtemperatur über die TEMPERATUR-Tasten ein (die Einstellung wird auf dem Display angezeigt).

Die Temperatureinstellung und die tatsächliche Raumtemperatur können je nach Bedingungen abweichen.

**START
STOPP**

Drücken Sie die Taste  (START/STOPP). Zu Beginn des Kühlbetriebs wird ein Signalton ausgegeben. Drücken Sie die Taste erneut, um das Gerät anzuhalten. Die Kühlfunktion wird nicht gestartet, wenn die Temperatureinstellung über der aktuellen Raumtemperatur liegt (auch wenn die BETRIEBSANZEIGE  leuchtet). Der Kühlbetrieb wird gestartet, sobald der Benutzer eine Temperatureinstellung unter der aktuellen Raumtemperatur wählt.

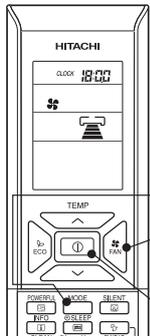
- Da die Einstellungen im Speicher der Fernbedienung abgelegt werden, müssen Sie beim nächsten Mal nur die  (START/STOPP)-Taste drücken.
- Im Modus AUTO ändert sich die Lüfterdrehzahl wie folgt automatisch:
 - Bei einem großen Unterschied zwischen Raumtemperatur und eingestellter Temperatur läuft der Lüfter mit der Drehzahleinstellung HOCH an.
 - Wenn die Raumtemperatur die voreingestellte Temperatur erreicht hat, wird die Lüfterdrehzahl gesenkt, um eine optimale Raumtemperatur für eine natürliche, gesunde Kühlung zu erreichen.



DEUTSCH

LÜFTERBETRIEB

Der Benutzer kann das Gerät einfach als Luftumwälzungsventilator verwenden.



1

Drücken Sie die MODUSAUSWAHL-Taste, damit auf dem Display der Betriebsmodus  (LÜFTER) angezeigt wird.

2

Stellen Sie die gewünschte LÜFTERDREHZAHL über die  (LÜFTERDREHZAHL)-Taste ein. (Die Einstellung wird auf dem Display angezeigt.)

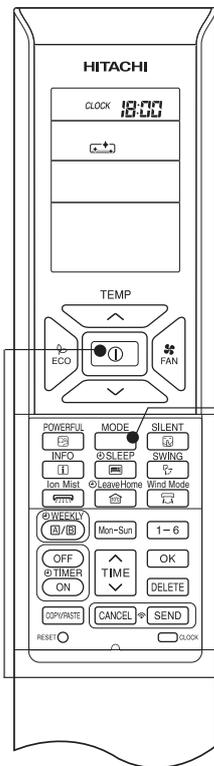
→  (HOCH) →  (MITTEL) →  (NIEDRIG) →  (GERÄUSCHARM)

**START
STOPP**

Drücken Sie die  (START/STOPP)-Taste. Zu Beginn des Lüfterbetriebs wird ein Signalton ausgegeben. Drücken Sie die Taste erneut, um das Gerät anzuhalten.

REINIGUNGSMODUS (ONE-TOUCH-CLEAN)

- Trocknen des Innenwärmetauschers nach dem Kühlen, um Schimmel vorzubeugen.



- 1 ● Drücken Sie bei ausgeschaltetem System die Taste  (MODUS), bis  (REINIGEN) angezeigt wird.

Drücken Sie die Taste  (START/STOPP).

Zu Beginn des One-Touch-Clean-Modus wird ein Signalton ausgegeben.

- Nach Beendigung des One-Touch-Clean-Modus wird das Gerät automatisch abgeschaltet.
 - Die für den One-Touch-Clean-Modus erforderliche Zeit beträgt 60 Minuten.
 - Während dieses Vorgangs sind die Modi HEIZEN und LÜFTER aktiv.
 - Im One-Touch-Clean-Modus leuchten die Betriebsanzeige und die Reinigungsanzeige auf.  und  werden auf dem Display angezeigt.
- Drücken Sie die Taste erneut, um den Vorgang anzuhalten.

**START
STOPP**

HINWEIS

- Sobald der Wochen-Timer eingestellt ist, muss er bis zum Beginn des One-Touch-Clean-Modus nicht mehr beendet werden.

DEUTSCH

FILTERREINIGUNG (AUTOMATISCHER BETRIEB)

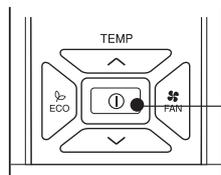
- Der Modus für die automatische Filterreinigung ist beim Kauf des Geräts bereits festgelegt.
- Bei diesem Vorgang wird der feinmaschige Edelstahlfilter nach Beendigung von Klimatisierungsvorgängen (z. B. AUTO, HEIZEN, ENTFEUCHTEN oder KÜHLEN) automatisch gereinigt.
 - Die Reinigungseinheit führt einen Zyklus an Vorwärts- und Rückwärtsbewegungen durch, um Staub von dem feinmaschigen Edelstahlfilter zu wischen, während der Staubabscheider den abgewischten Staub in den Staubbehälter transportiert.
 - Ein Zyklus zur Filterreinigung dauert etwa 5 Minuten.

Bedingungen für die automatische Filterreinigung

- Wenn sich die Klimaanlage länger als 15 Minuten in Betrieb befindet und dann angehalten wird, wird eine automatische Filterreinigung durchgeführt, wenn eine der folgenden Bedingungen erfüllt ist:
 - (1) Die kumulierte Betriebsdauer der Klimaanlage hat 8 Stunden überschritten.
 - (2) Die Klimaanlage war seit mehr als einer Woche nicht in Betrieb.
(Zur Entfernung des Staubs, der sich unweigerlich auf dem oberen Filter ablagert.)

VORSICHT: Die kumulierte Betriebsdauer wird nicht zurückgesetzt, wenn die automatische Filterreinigung vorzeitig beendet wird.
- War die Klimaanlage durchgehend 24 Stunden in Betrieb, wird der Betrieb unterbrochen und eine automatische Filterreinigung durchgeführt.
Nach Beendigung der automatischen Filterreinigung wird der Betrieb im vorherigen Modus fortgesetzt.
- Es wird keine automatische Filterreinigung durchgeführt, wenn der Betrieb der Klimaanlage durch den Betriebszeit-Timer oder den Ausschalt-Timer angehalten wird.
Wenn Sie jedes Mal den Betriebszeit-Timer oder den Ausschalt-Timer verwenden, empfiehlt es sich, etwa alle 2 bis 3 Tage eine manuelle Filterreinigung durchzuführen.
Wenn Sie keine manuelle Filterreinigung durchführen, wird zum Schutz des Geräts ca. einmal pro Woche eine automatische Filterreinigung durchgeführt, nachdem der Betrieb der Klimaanlage durch den Betriebszeit-Timer oder den Ausschalt-Timer angehalten wurde.

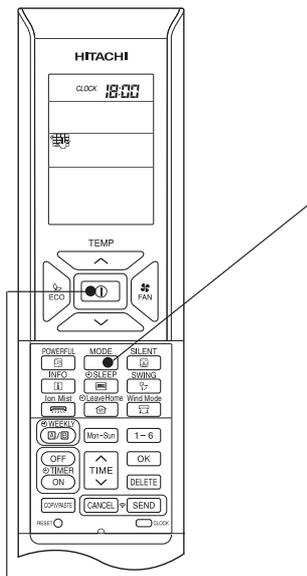
■ So halten Sie die AUTOMATISCHE FILTERREINIGUNG an



STOPP Drücken Sie die Taste **⏻** (START/STOPP).

FILTERREINIGUNG (MANUELLER BETRIEB)

- Starten Sie die Filterreinigung über die Fernbedienung, wenn die Klimatisierung nicht in Betrieb ist.
- Wenn die Klimaanlage für längere Zeit nicht benutzt wurde, empfiehlt sich vor erneuter Inbetriebnahme eine manuelle Filterreinigung.



1

Drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät die Auswahlstaste **MODE** (MODUS), bis **⏻** (FILTERREINIGUNG) auf dem Display angezeigt wird.

**START
STOPP**

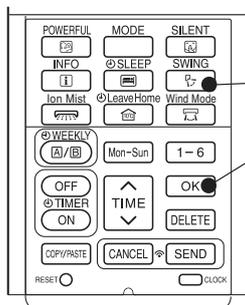
Drücken Sie die Taste **⏻** (START/STOPP).
Zu Beginn der Filterreinigung wird ein Signalton ausgegeben.

- Die Reinigungseinheit führt einen Zyklus an Vorwärts- und Rückwärtsbewegungen durch, um Staub von dem feinmaschigen Edelstahlfilter zu wischen, während der Staubabscheider den abgewischten Staub in den Staubbehälter transportiert.
- Ein Zyklus zur Filterreinigung dauert etwa 5 Minuten.
Drücken Sie die Taste erneut, um die Filterreinigung anzuhalten.

FILTERREINIGUNG (MANUELLER BETRIEB)

SO VERHINDERN SIE DIE FILTERREINIGUNG

- Mit der Fernbedienung können Sie die Durchführung der Filterreinigung verhindern.
- Diese Einstellung darf nur bei angehaltener Klimaanlage vorgenommen werden.



1

Halten Sie die Tasten (AUTOM. SCHWINGEN VERTIKAL) und (OK) gleichzeitig 5 Sekunden lang gedrückt. Es ertönen zwei kurze Signaltöne, und die Filterreinigung ist damit unterbunden.

Zur erneuten Aktivierung der Filterreinigung halten Sie die Tasten (AUTOM. SCHWINGEN VERTIKAL) und (OK) wiederum gleichzeitig für 5 Sekunden gedrückt. Ein kurzer Signaltöne wird ausgegeben, und die automatische Filterreinigung ist wieder zulässig.

Filterreinigung findet statt (Standard)
(Werkseinstellung)

Ein kurzer Signaltöne

Filterreinigung
unterbunden

Zwei kurze Signaltöne

HINWEIS

Geräusche während der Filterreinigung

- Durch den Antrieb der Reinigungseinheit entsteht ein brummendes Motorengeräusch.
- Ein klapperndes Geräusch entsteht, wenn der Staubabscheider den von der Reinigungseinheit abgewischten Staub aufnimmt.
- Ein klapperndes Geräusch entsteht, wenn der Staubabscheider von der Reinigungseinheit umgedreht wird.
- Ein Wischgeräusch entsteht, wenn die Reinigungseinheit den Staub vom Filter wischt.

Wartung

- Es ist keine tägliche Wartung erforderlich. Die Staubmenge kann je nach Betriebsumgebung der Klimaanlage variieren. Überprüfen Sie die Staubmenge im Staubbehälter etwa alle zwei Jahre, und entfernen Sie ggf. vorhandenen Staub.
- Auch fettige Ablagerungen können durch die kombinierte Funktion aus Filterreinigung und feinmaschigem Edelstahlfilter entfernt werden. Scheinen die Ablagerungen fest anzuliegen, entnehmen Sie den feinmaschigen Edelstahlfilter, den Staubabscheider und die Wischvorrichtung, und reinigen Sie diese Komponenten mit Wasser.

VORSICHT

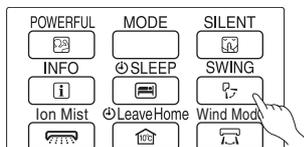
Stecken Sie während des Reinigungsvorgangs keinen Finger und keine länglichen Gegenstände in den oberen Teil des Innengeräts.

Dadurch kann es zu Verletzungen oder Fehlfunktionen kommen.

DEUTSCH

AUTOMATISCHER SCHWINGMODUS

VERTIKALES SCHWINGEN



■ So starten Sie vertikales automatisches Schwingen

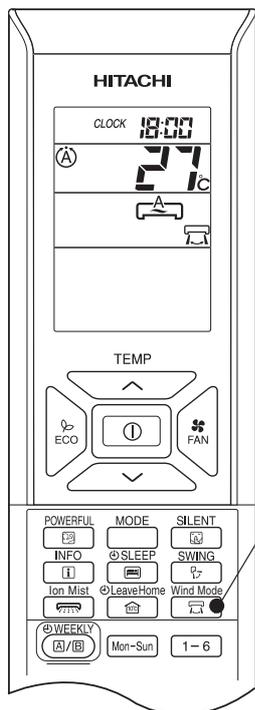
- Drücken Sie die Taste  (AUTOM. SCHWINGEN VERTIKAL). Die Deflektoren beginnen auf- und abzuschwingen. Auf dem Display wird  angezeigt.

■ So beenden Sie das automatische vertikale Schwingen

- Drücken Sie erneut die Taste  (AUTOM. SCHWINGEN VERTIKAL). Die Deflektoren verharren in ihrer aktuellen Position, und  wird nicht mehr auf dem Display angezeigt.

LUSTSTROM MODUS

Mit dieser Taste wählen Sie den Betriebsmodus aus. Bei jedem Drücken der Taste ändert sich der Modus zyklisch in dieser Reihenfolge:  (AUTOM. SCHWINGEN) →  (ABBRECHEN) →  (DIREKTER LUFTSTROM) →  (INDIREKTER LUFTSTROM) →.



Automatisches horizontales Schwingen

1

- Drücken Sie die Taste zur Auswahl des LUSTSTROM MODUS, bis  (AUTOM. SCHWINGEN HORIZONTAL) auf dem Display angezeigt wird. Um den Modus auszuschalten, drücken Sie erneut die Taste zur Auswahl des Strömungsmodus.  (AUTOM. SCHWINGEN HORIZONTAL) wird dann nicht mehr auf dem Display angezeigt.

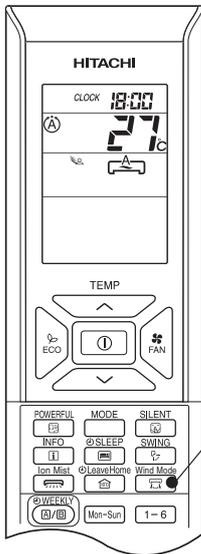
HINWEIS

- In den Modi KÜHLEN und ENTFEUCHTEN sollten die Deflektoren nicht schwingen und sich nicht für längere Zeit in der unteren Position befinden. Dies kann zur Bildung von Kondenswasser auf den Deflektoren führen.

LUSTSTROM MODUS

Komfereinstellung (direkter Luftstrom)

Passt die Richtung des Luftstroms automatisch an, sodass die Luft in Richtung auf die Person strömt.



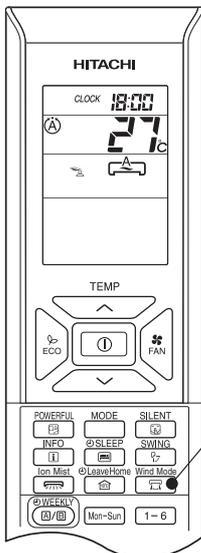
1

Drücken Sie die Taste zur Auswahl des LUSTSTROM MODUS, bis  (DIREKTER LUFTSTROM) auf dem Display angezeigt wird. Um den Modus auszuschalten, drücken Sie erneut die Taste zur Auswahl des Strömungsmodus.  (DIREKTER LUFTSTROM) wird dann nicht mehr auf dem Display angezeigt.

DEUTSCH

Komfereinstellung (indirekter Luftstrom)

Passt die Richtung des Luftstroms automatisch an, sodass die Luft nicht in Richtung auf die Person strömt.



1

Drücken Sie die Taste zur Auswahl des LUSTSTROM MODUS, bis  (INDIREKTER LUFTSTROM) auf dem Display angezeigt wird. Um den Modus auszuschalten, drücken Sie erneut die Taste zur Auswahl des Strömungsmodus.  (INDIREKTER LUFTSTROM) wird dann nicht mehr auf dem Display angezeigt.

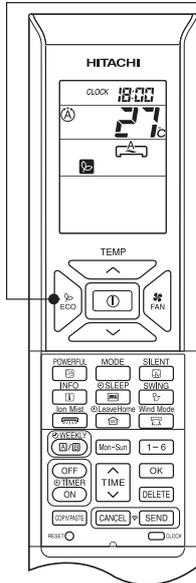
HINWEIS

- Nachdem die Komfereinstellung gewählt wurde, ermittelt der Sensor laufend den Standort der Person. Die Strömungsrichtung der Luft ändert sich nicht sofort, wenn der Sensor den Standort der Person ermittelt hat.
- Wenn sich mit der Komfereinstellung nicht die gewünschte Wirkung erzielen lässt, passen Sie die Strömungsrichtung der Luft manuell an.
- Wenn sich das Gerät nach der Wahl der Komfereinstellung in den Modi KÜHLEN oder ENTFEUCHTEN befindet und die Innentemperatur sehr hoch ist, ändert sich möglicherweise der Winkel der horizontalen/vertikalen Deflektoren, um die Bildung von Kondenswasser zu verhindern. Wenn die Temperatur fällt, wechselt die Klimaanlage wieder in die Komfereinstellung.



ECO-MODUS MIT SENSOR

Der ECO-Sensor kann das Niveau menschlicher Aktivität im Raum ermitteln und die Temperatur automatisch anpassen. Dadurch lässt sich Energie einsparen.



1

Durch Drücken der Taste  (ECO-SENSOR) während der Betriebsmodi AUTO, HEIZUNG, ENTFEUCHTUNG oder KÜHLUNG wechselt die Klimaanlage in den Betriebsmodus ECO-SENSOR.

■ So starten Sie den Betriebsmodus ECO-SENSOR

Drücken Sie die Taste  (ECO-SENSOR).
 wird auf dem Display angezeigt.

- Der ECO-SENSOR passt die Raumtemperatur automatisch an das Aktivitätsniveau im Raum an.

■ So beenden Sie den Modus ECO-SENSOR

- Drücken Sie die Taste  (START/STOPP). Oder
- Drücken Sie erneut die Taste  (ECO-SENSOR).
 wird nicht mehr auf dem Display angezeigt.

- Die energiesparende Wirkung ist größer, wenn der ECO-SENSOR mindestens 2 Stunden durchgehend in Betrieb ist.
- Im ECO-SENSORBETRIEB hängt die mit der Klimaanlage eingesparte Energiemenge vom Aktivitätsniveau im Raum ab.
- Die Komforteinstellung (direkter Luftstrom) (Seite 47) kann den Energieverbrauch weiter verringern.
- Wenn das Gerät erkannt hat, dass sich länger als 20 Minuten keine Person im Raum aufhält, wechselt die Klimaanlage in den ECO-Modus gemäß den auf der Fernbedienung vorgenommenen Einstellungen, wie in der Tabelle unten gezeigt. Die auf der Fernbedienung voreingestellte Temperatur bleibt unverändert.
- Wenn sich die Klimaanlage im POWERFUL-Modus befindet, beendet der ECO-Modus den POWERFUL-Modus.

Betriebsart	Beschreibung der Betriebsart	Aktion, wenn keine Personen anwesend sind
 Heizbetrieb	<ul style="list-style-type: none"> • Verringert die voreingestellte Temperatur in einem der folgenden Fälle: <ul style="list-style-type: none"> • Hohes Aktivitätsniveau • Hohe Raumtemperatur 	<ul style="list-style-type: none"> • Verringert die Temperatur um 2° C.
 Kühlbetrieb	<ul style="list-style-type: none"> • Erhöht die voreingestellte Temperatur in einem der folgenden Fälle: <ul style="list-style-type: none"> • Niedriges Aktivitätsniveau • Niedrige Raumtemperatur 	<ul style="list-style-type: none"> • Erhöht die Temperatur um 2° C.
 Entfeuchten	<ul style="list-style-type: none"> • Erhöht die voreingestellte Temperatur in einem der folgenden Fälle: <ul style="list-style-type: none"> • Niedriges Aktivitätsniveau • Niedrige Raumtemperatur 	<ul style="list-style-type: none"> • Erhöht die Temperatur um 1° C.
 Auto	<ul style="list-style-type: none"> • Energiesparender Betrieb im Auto-Modus. 	<ul style="list-style-type: none"> • Energiesparender Betrieb im Auto-Modus.

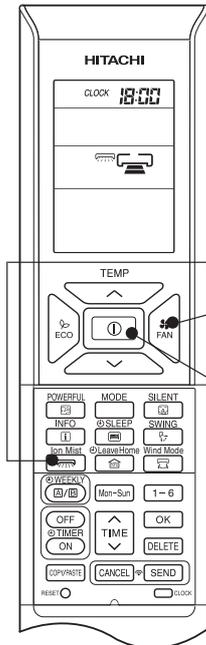
HINWEIS

- Durch Drücken auf die (POWERFUL)-Taste wird der ECO-Modus beendet.
- Nach einem automatischen Neustart wird der ECO-Modus beendet und der vorherige Modus wiederaufgenommen.
- Der ECO-Sensor erkennt die von menschlichen Körpern hervorgerufene Infrarotwirkung. Dementsprechend kann die Präzision des ECO-Sensors in folgenden Fällen beeinträchtigt sein:
 - Das Aktivitätsniveau ist sehr gering (die Personen lesen, sehen fern usw.) oder die Personen befinden sich hinter einem Hindernis, z. B. einer Trennwand, einem Schrank oder einer Glasfläche.
 - Die Raumtemperatur ist sehr hoch und nähert sich der Temperatur des menschlichen Körpers bzw. übersteigt diese (wenn die Kühlung soeben beginnt).
 - Die Person trägt dicke Kleidung und wendet der Klimaanlage den Rücken zu.
 - Vorhänge oder Pflanzen bewegen sich durch Zugluft oder Bewegungen von Tieren.

IONENNEBEL-BETRIEB

Die Feuchtigkeit im Raum wird vom Ionen-Vernebler des Innengeräts absorbiert und mit hoher Spannung ionisiert. Die ionisierten Nanopartikel des Nebels verteilen sich dann mit der Luft aus der Klimaanlage im gesamten Raum und entfalten ihre deodorierende Wirkung.

Die Klimaanlage ist AUS.



1 Drücken Sie die Taste (IONENNEBEL).
Zu Beginn des Ionennebel-Betriebs wird ein Signalton ausgegeben.

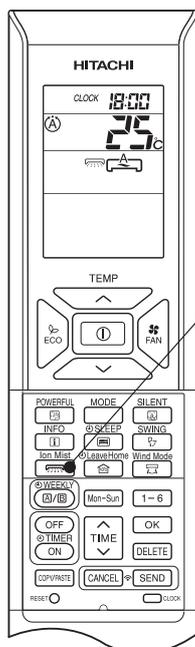
2 Stellen Sie die gewünschte Lüfterdrehzahl mit der Taste (LÜFTERDREHZAHL) ein.
 (HOCH) → (MITTEL) → (NIEDRIG) → (GERÄUSCHARM)

START STOPP
Drücken Sie die Taste (START/STOPP).
Der Ionennebel-Betrieb wird beendet.
 wird weiterhin auf dem Display angezeigt.
Drücken Sie erneut die Taste (IONENNEBEL). Der Ionennebel-Betrieb wird gestartet.

DEUTSCH

Die Klimaanlage befindet sich in einem Basisbetriebsmodus

Der IONENNEBEL-Betrieb kann mit den Basisbetriebsmodi kombiniert werden.



1 Wenn Sie die Taste (IONENNEBEL) im Modus Auto, Heizung, Entfeuchtung oder Kühlung drücken, wechselt die Klimaanlage in den IONENNEBEL-Betrieb.

■ So starten Sie den Ionennebel-Betrieb

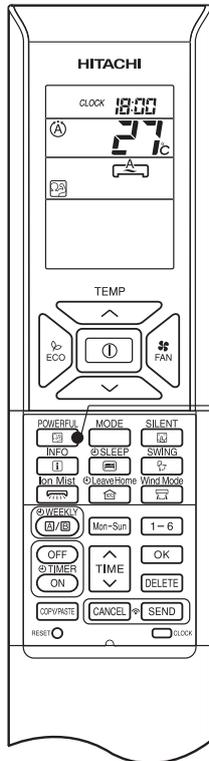
Drücken Sie die Taste (IONENNEBEL).
 wird auf dem Display angezeigt.

■ So beenden Sie den Ionennebel-Betrieb

Drücken Sie die Taste (START/STOPP). Oder Drücken Sie erneut die Taste (IONENNEBEL).
Der IONENNEBEL-Betrieb wird angehalten.
 wird nicht mehr auf dem Display angezeigt.

POWERFUL-BETRIEB

- Durch Drücken der  (POWERFUL)-Taste während des Modus AUTO, HEIZEN, ENTFEUCHTEN, KÜHLEN oder LÜFTER läuft die Klimaanlage mit maximaler Kraft.
- Im POWERFUL-Modus gibt das Innengerät in den Modi KÜHLEN oder HEIZEN kalte bzw. warme Luft ab.



■ So wird der POWERFUL-Modus gestartet

- Drücken Sie während des Betriebs auf  (POWERFUL-Taste).
„“ wird auf dem LCD-Display angezeigt.

POWERFUL-Modus endet in 20 Minuten. Anschließend nimmt das Gerät den Betrieb mit den Einstellungen auf, die vor dem POWERFUL-Modus verwendet wurden.

■ So wird der POWERFUL-Modus beendet

- Drücken Sie die Taste  (START/STOPP). Oder
- Drücken Sie erneut auf  (POWERFUL-Taste).

Der POWERFUL-Modus wird beendet.

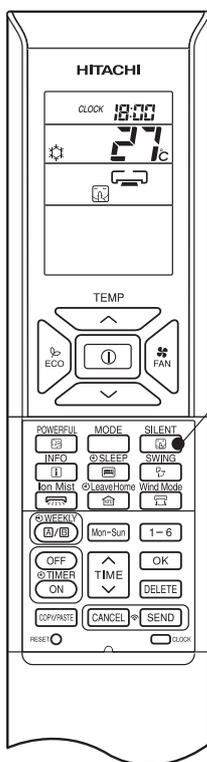
„“ wird nicht mehr auf dem LCD-Display angezeigt.

HINWEIS

- Beim Auswählen von Betriebszeit-, ECO-, Geräuscharm- oder LEAVE-HOME-Modus wird der POWERFUL-Betrieb beendet.
- Im POWERFUL-Modus wird die Kapazität der Klimaanlage nicht erhöht,
 - wenn das Gerät bereits die maximale Kapazität ausschöpft.
 - bevor der Entfrostonbetrieb aufgenommen wird (wenn die Klimaanlage im HEIZEN-Modus läuft).
- Nach dem automatischen Neustart wird der POWERFUL-Modus beendet und die vorangegangene Betriebsart wieder aufgenommen.

GERÄUSCHARMER BETRIEB

- Durch Drücken der  (GERÄUSCHARM)-Taste im Modus AUTO, HEIZEN, ENTFEUCHTEN, KÜHLEN oder LÜFTER wird die Lüfterdrehzahl zu sehr niedrig geändert.



■ So wird der GERÄUSCHARM-Modus gestartet

- Drücken Sie während des Betriebs auf  (GERÄUSCHARM-Taste).
„“ wird auf dem LCD-Display angezeigt. Die Lüfterdrehzahl ist sehr niedrig.

■ So wird der GERÄUSCHARM-Modus beendet

- Drücken Sie die  (START/STOPP)-Taste. Oder
- Drücken Sie die Taste  (LEISE) erneut oder  die Taste (LÜFTERDREHZAHL).

Der Betrieb kehrt vor dem Beginn des GERÄUSCHARM-Modus zur vorangegangenen Lüfterdrehzahl zurück.

Der GERÄUSCHARM-Modus wird beendet.

„“ wird nicht mehr auf dem LCD-Display angezeigt.

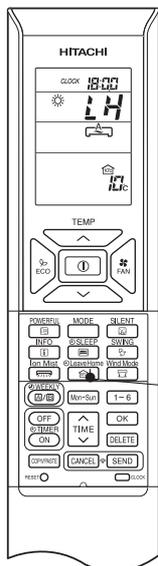
HINWEIS

- Beim Auswählen des POWERFUL-Modus wird der GERÄUSCHARM-Modus beendet. Vor dem Beginn des GERÄUSCHARM-Modus kehrt die Lüfterdrehzahl zur vorangegangenen Lüfterdrehzahl zurück.
- Nach dem automatischen Neustart wird der GERÄUSCHARM-Modus abgebrochen. Vor dem Beginn des GERÄUSCHARM-Modus kehrt die Lüfterdrehzahl zur vorangegangenen Lüfterdrehzahl zurück.
- Während des Betriebs mit der Lüfterdrehzahl  (GERÄUSCHARM), wird beim Drücken von  (GERÄUSCHARM-Taste) die Lüfterdrehzahl nicht geändert.

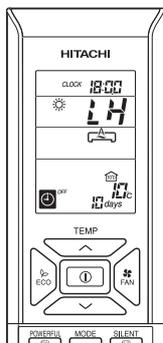
10°C LEAVE-HOME (LH)-MODUS

Verhindern Sie, dass die Raumtemperatur zu stark fällt, indem Sie die Temperatur automatisch auf 10 °C einstellen, wenn niemand zuhause ist. Dieser Modus kann mit den Einstellungen „Durchgehender Betrieb“ oder „Tage-Timer-Betrieb“ betrieben werden. Bitte verwenden Sie „Tage-Timer-Betrieb“, um die Anzahl der Tage auf bis zu 99 Tage zu erhöhen.

Durchgehender Betrieb



Tage-Timer-Betrieb



■ So wird der LEAVE-HOME-Modus gestartet

Option 1. Durchgehender Betrieb.

- Drücken Sie während des Betriebs auf (LEAVE-HOME-Taste). Die Raumtemperatureinstellung beträgt 10 °C und der Heizvorgang beginnt. „☀“, „LH“, „A“, „Lc“ wird auf dem LCD-Display angezeigt.

Option 2. Tage-Timer-Betrieb.

- Drücken Sie während des Betriebs auf (LEAVE-HOME-Taste). Die Raumtemperatureinstellung beträgt 10 °C und der Heizvorgang beginnt. „☀“, „LH“, „A“, „Lc“ wird auf dem LCD-Display angezeigt.
- Stellen Sie ggf. die Anzahl der Betriebstage (1 bis 99 Tage) ein. Drücken Sie die Taste (ZEIT), um die Anzahl der Tage auszuwählen. Die Anzahl der Tage blinkt.
 - * Drücken Sie die Taste „^“ (AUFWÄRTS)“, um die Anzahl der Tage um je einen Tag zu erhöhen. 98 Tage, 99 Tage, 1 Tag usw.
 - * Drücken Sie die Taste „v“ (ABWÄRTS)“, um die Anzahl der Tage um je einen Tag zu verringern. 3 Tage, 2 Tage, 1 Tag, 99 Tage usw.
 - * Die Tag wird gezählt, wenn die Uhr 0:00 anzeigt.

- Drücken Sie die Taste (SENDEN), um die Anzahl der Betriebstage zu bestätigen. Die Anzeige für die Anzahl an Betriebstagen hört auf zu blinken.
- Drücken Sie auf (STORNIEREN-Taste), um die Anzahl an Betriebstagen zurückzusetzen oder durchgehenden Betrieb auszuwählen.

■ So wird der LEAVE-HOME-Modus beendet

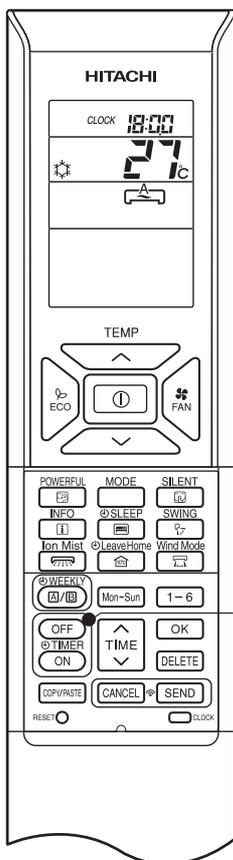
- Drücken Sie die Taste (START/STOPP). Oder
- Drücken Sie erneut auf (LEAVE-HOME-Taste). Kehren Sie zur vorherigen Betriebsart zurück. Oder
- Wechseln Sie durch Drücken der Taste (MODUS) zu einem anderen Betriebsmodus.

HINWEIS

- Wenn die Anzahl an Betriebstagen für Leave Home erreicht wird oder Sie die (Leave Home)-Taste erneut drücken, wird die Einheit im vorangegangenen Modus betrieben.
- Im Leave-Home-Modus können die Lüfterdrehzahl und die Position des horizontalen Luftdeflektors nicht geändert werden.
- Durch Drücken der (Leave Home)-Taste wird die Verwendung von Wochen-Timer oder Einmal-Timer beendet.
- Nach einem Stromausfall werden nach dem automatischen Neustart alle Einstellungen für die Anzahl an Betriebstagen zurückgesetzt, und das Gerät läuft im durchgehenden Betrieb. Der POWERFUL-, GERÄUSCHARM- und ECO-Modus ist im Leave-Home-Modus nicht möglich.



TIMER-BETRIEB (TIMER EIN/AUS)



AUSSCHALT-TIMER

Sie können das Gerät so einrichten, dass es zu einer vorgegebenen Uhrzeit ausgeschaltet wird.

1. Drücken Sie die Taste (AUS-TIMER). und **0:00** blinken im Display.
2. Stellen Sie die Abschaltzeit mit der Taste (ZEIT) ein.
3. Richten Sie die Fernbedienung nach dem Einstellen auf das Innengerät, und drücken Sie die (SENDEN)-Taste.

und „Uhrzeit einstellen“ leuchten auf, anstatt zu blinken.

Es ertönt ein Signalton über das Innengerät, und die (TIMER)-Lampe des Innengeräts leuchtet auf.

EINSCHALT-TIMER

Das Gerät wird zu den vorgegebenen Uhrzeiten eingeschaltet.

1. Drücken Sie auf (AUSSCHALT-TIMER-Taste). und **0:00** blinken auf dem Display.
2. Stellen Sie die Aktivierungszeit mit der Taste (ZEIT) ein.
3. Richten Sie die Fernbedienung nach dem Einstellen auf das Innengerät, und drücken Sie die (SENDEN)-Taste.

und die voreingestellte Uhrzeit leuchten auf, anstatt zu blinken.

Es ertönt ein Signalton über das Innengerät, und die (TIMER)-Lampe des Innengeräts leuchtet auf.

TIMER EIN/AUS

- Das Gerät wird zu den vorgegebenen Uhrzeiten ein- und ausgeschaltet (bzw. aus- und eingeschaltet).
- Das Umschalten erfolgt zuerst zu der eingestellten Uhrzeit, die am frühesten eintritt.
- Das Pfeilsymbol, das auf dem Display erscheint, gibt die Reihenfolge der Umschaltvorgänge an.

1. Drücken Sie die Taste (AUS-TIMER), sodass und **0:00** im Display blinken.
2. Stellen Sie die Abschaltzeit mit der Taste (ZEIT) ein. Richten Sie die Fernbedienung nach dem Einstellen auf das Innengerät, und drücken Sie die (SENDEN)-Taste.
3. Drücken Sie auf (EINSCHALT-TIMER-Taste), sodass und die voreingestellte Ausschaltzeit aufleuchten.
 und **0:00** blinken.
4. Stellen Sie die Aktivierungszeit mit der Taste (ZEIT) ein.
5. Richten Sie die Fernbedienung nach dem Einstellen auf das Innengerät, und drücken Sie die (SENDEN)-Taste.
 und die eingestellte Einschaltzeit leuchten auf, anstatt zu blinken.

Es ertönt ein Signalton über das Innengerät, und die (TIMER)-Lampe des Innengeräts leuchtet auf.

- Der Timer kann auf drei Arten verwendet werden: AUS-Timer, EIN-Timer und EIN/AUS (AUS/EIN)-Timer. Stellen Sie zuerst die aktuelle Uhrzeit ein, da diese als Bezugspunkt verwendet wird.

■ So stornieren Sie eine Reservierung

- Richten Sie das Infrarotfenster der Fernbedienung auf das Innengerät und drücken (STORNIEREN-Taste).
 und die eingestellte Aktivierungs- oder Abschaltzeit erlöschen mit einem akustischen Signal, und die Leuchte (TIMER) an der Raumeinheit erlischt.

HINWEIS

- Der Benutzer kann nur jeweils einen Timer-Modus festlegen: den AUS-Timer, den EIN-Timer oder den EIN/AUS-Timer.
- Wenn bei bereits eingestelltem WOCHEN-TIMER zusätzlich der EINMAL-TIMER aktiviert wird, hat der EINMAL-TIMER Priorität. Wenn der Betrieb des EINMAL-TIMER abgeschlossen wurde, wird der WOCHEN-TIMER aktiviert.

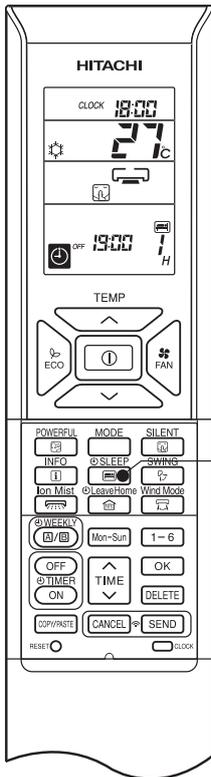


ECO-RUHE-TIMER-MODUS

Der Timer kann auf bis zu 7 Stunden eingestellt werden.

Wenn Sie die ☺ SLEEP (RUHE)-Taste während des Modus AUTO, HEIZEN, ENTFEUCHTEN, KÜHLEN oder LÜFTER drücken, schaltet die Einheit die Raumtemperatur um und reduziert die Lüfterdrehzahl. Dies führt zu Energieeinsparungen.

Stellen Sie die aktuelle Uhrzeit ein, bevor Sie den ECO-RUHE-TIMER verwenden.

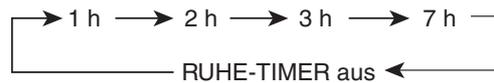


■ Starten des ECO-RUHE-TIMERS

Drücken Sie während des Betriebs die Taste ☺ SLEEP (RUHE).

- „☺ SLEEP“, „⏸“, „⏹“, AUS, Deaktivierungszeit, „☺ SLEEP“ und die Stunde werden auf dem Display der Fernbedienung angezeigt.
- Bei aktiviertem ECO-RUHE-TIMER dreht sich der Lüfter sehr langsam.
- Die Raumeinheit gibt einen Signalton aus, und die Leuchte (TIMER) an der Raumeinheit leuchtet auf.

Drücken Sie wiederholt die ☺ SLEEP (RUHE)-Taste. Die Stunden werden wie folgt geändert:



- Bei aktivem ECO-RUHE-TIMER wird die Klimaanlage für die angegebene Anzahl von Stunden weiter betrieben und dann ausgeschaltet.
- Wurde der ECO-RUHE-TIMER eingestellt, zeigt das Display der Fernbedienung die Abschaltzeit an.



Beispiel: Wird der ECO-RUHE-TIMER um 18 Uhr auf eine Stunde eingestellt, erfolgt die Deaktivierung um 19 Uhr.

■ So brechen Sie den ECO-RUHE-TIMER ab

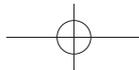
Drücken Sie die Taste ⏹ (START/STOPP).

- Die Raumklimaanlage wird ausgeschaltet.

Drücken Sie erneut die ☺ SLEEP (RUHE)-Taste, bis „☺ SLEEP“, „⏸“, „⏹“, Deaktivierungszeit, „☺ SLEEP“ und die Stunde auf dem Display der Fernbedienung erlöschen.

Drücken Sie die Taste CANCEL (ABBRECHEN).

- Das Innengerät gibt einen Signalton aus, und die (TIMER)-Leuchte am Innengerät wird deaktiviert.
- Der RUHE-TIMER wird deaktiviert.



ECO-RUHE-TIMER-MODUS

■ So stellen Sie ECO-RUHE-TIMER und EIN-TIMER ein

Die Klimaanlage wird durch den ECO-RUHE-TIMER deaktiviert und durch den EIN-TIMER aktiviert.

1. Stellen Sie den EIN-TIMER ein.
2. Drücken Sie die  (RUHE)-Taste, und stellen Sie den ECO-RUHE-TIMER ein.



Beispiel:
In diesem Fall wird die Klimaanlage in zwei Stunden (um 1:38 Uhr) aus- und um 6 Uhr am nächsten Morgen wieder eingeschaltet.

DEUTSCH

■ So brechen Sie ECO-RUHE-TIMER und EIN-TIMER ab

Richten Sie die Fernbedienung auf das Innengerät, und drücken Sie die  (ABBRECHEN)-Taste.

- „“, „“, „“, AUS, Deaktivierungszeit, „“, Stunde, EIN und Einstellzeit des EIN-TIMERS erlöschen auf dem Display der Fernbedienung.
- Das Innengerät gibt einen Signalton aus, und die (TIMER)-Leuchte am Innengerät wird deaktiviert.
- ECO-RUHE-TIMER- und EIN-TIMER-Reservierungen werden abgebrochen.

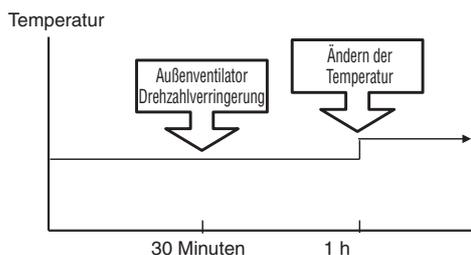
30 Minuten nach dem Einstellen des ECO-RUHE-TIMERS wird die Drehzahl des Außenlüfters verringert, um die Geräuschentwicklung zu minimieren und für Komfortbetrieb zu sorgen.

Eine Stunde nach Einstellen des ECO-RUHE-TIMERS wird die Einstelltemperatur leicht verändert. Der Umfang dieser Veränderung variiert je nach Art der Klimaanlage.

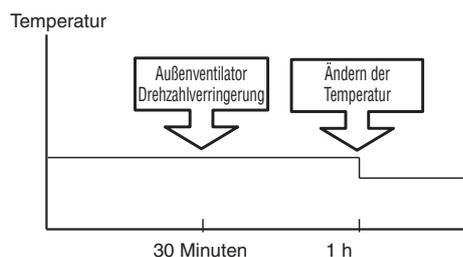
Diese automatischen Änderungen tragen zur Energieersparnis bei und beeinträchtigen den Komfort nicht.

Das Niveau des Energieverbrauchs variiert je nach Außentemperatur, Raumtemperatur, Einstelltemperatur oder Art der Klimaanlage.

Kühlbetrieb [Diagrammdarstellung nur zur Illustration]



Heizbetrieb [Diagrammdarstellung nur zur Illustration]



HINWEIS

- Wird der ECO-RUHE-TIMER eingestellt, wenn der AUS-TIMER oder der EIN-/AUS-TIMER bereits eingestellt sind, wird der ECO-RUHE-TIMER anstelle des AUS- oder EIN-/AUS-TIMERS aktiv.



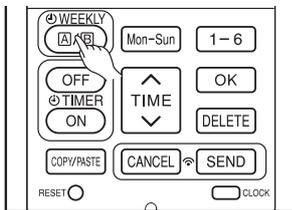
WOCHEN-TIMER-BETRIEB

- Sie können Modus A oder Modus B auswählen. Für jeden Modus können pro Tag bis zu 6 Programme eingestellt werden. Insgesamt können maximal 42 Programme für eine Woche für jeden Modus eingestellt werden.
- Werden Kalender und Uhr nicht eingestellt, kann die Reservierungseinstellung für den WOCHEN-TIMER nicht vorgenommen werden.
- Werden Kalender und Uhr nicht richtig eingestellt, funktioniert der WOCHEN-TIMER nicht korrekt.
- Die Reservierung für Kalender und Uhr muss vor der Aktivierung des WOCHEN-TIMERS definiert werden.

Schritt 1: Stellen Sie den Reservierungsplan für die Fernbedienung ein. Senden Sie die eingetragene Reservierung an die Raumeinheit, und aktivieren Sie diese.

Schritt 2: Wählen Sie Modus A oder Modus B, und aktivieren oder deaktivieren Sie den WOCHEN-TIMER.
Schritt 3: Kopieren und Abbrechen des Reservierungsplans

Schritt 1: Stellen Sie den Reservierungsplan für die Fernbedienung ein. Senden Sie die eingetragene Reservierung an die Raumeinheit, und aktivieren Sie diese.



1

■ So stellen Sie einen WOCHEN-TIMER ein

1. Wählen Sie Modus A oder Modus B aus.

Drücken Sie die Taste (WÖCHENTLICH). WEEKLY leuchtet auf. **A** und blinken in der Anzeige. (Modus A ist ausgewählt).

Drücken Sie die Taste (WÖCHENTLICH) erneut. **B** und blinken in der Anzeige. (Modus B ist ausgewählt).

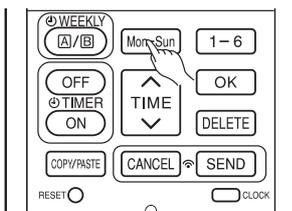
- Wurde keine Reservierung vorgenommen, erscheinen EIN/AUS, , .
- Wurde eine Reservierung vorgenommen, erscheinen EIN/AUS, , nicht.

2

2. Stellen Sie ein Programm ein.

Halten Sie die Taste (WÖCHENTLICH) für ca. drei Sekunden gedrückt. Der Auswahlmodus kann geändert werden.

, Tag: Monat, Programmnummer: 1, EIN/AUS, Einstellungszeit und Einstellungstemperatur blinken in der Anzeige.



3

3. Wählen Sie den gewünschten Wochentag aus.

Drücken Sie die (TAG)-Taste.

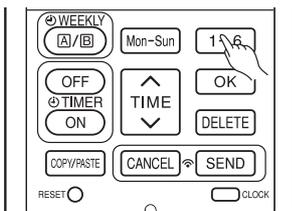
Der Tag wechselt von Mon → Die → Mit → Don → Fre → Sam → Son → Mon, Die, Mit, Thu, Fre, Sam, Son [Ganze Tage] → Mon, Die, Mit, Don, Fre [Wochentag] → Sam, Son [Wochenende] → Mon → Die

Wählen Sie [Ganze Tage] für eine tägliche Reservierung.

Wählen Sie [Wochentag] für eine Reservierung von Montag bis Freitag.

Wählen Sie [Wochenende] für eine Reservierung am Samstag und Sonntag.

- Nach dem Einstellen der Reservierung können Sie die Werte gleichzeitig prüfen und bearbeiten.



4

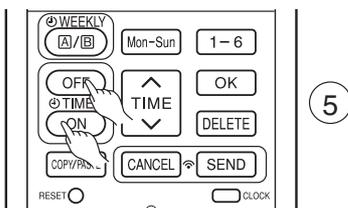
4. Drücken Sie die Taste , um eine Programmnummer auszuwählen.

Die Nummer wechselt zwischen 1 → 2 → 3 → 4 → 5 → 6 → 1 → 2

- Wurde die Programmnummer eingestellt, führen Sie die oben angegebenen Schritte aus, um Änderungen vorzunehmen.

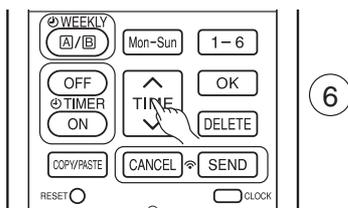


WÖCHENTLICHER TIMER-BETRIEB



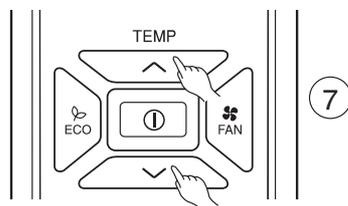
5

5. Drücken Sie die Taste (EIN-AUS-TIMER), um EIN-TIMER oder AUS-TIMER auszuwählen.



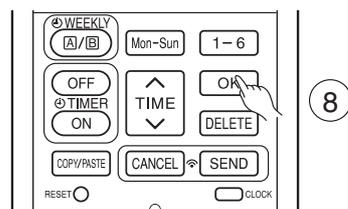
6

6. Drücken Sie die Taste (ZEIT), um die Zeitreservierung einzustellen.



7

7. Drücken Sie die Taste (TEMP \wedge oder \vee), um die Temperaturreservierung einzustellen.

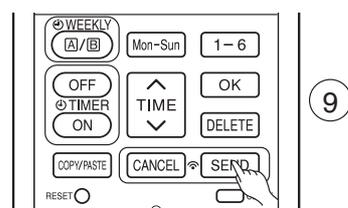


8

8. Drücken Sie die Taste (OK). Die Reservierungen sind eingestellt. Tag, Programmnummer, EIN-Reservierung und Einstelltemperatur leuchten auf. blinkt fortlaufend. Ist die Reservierung nicht vollständig, werden die Einstellungen nicht im Speicher abgelegt.

Wenn Sie die Reservierung fortsetzen möchten, drücken Sie die Tasten .

Führen Sie die Schritte 3 bis 8 für die Reservierung aus.



9

9. Wurden alle Reservierungen eingestellt, drücken Sie die (SENDEN)-Taste ca. drei Sekunden lang, während Sie die Fernbedienung auf das Innengerät richten. Die Timer-Leuchte an der Raumeinheit blinkt schnell. Gibt die Raumeinheit einen Signalton aus, leuchtet die TIMER-Leuchte.

Stellen Sie sicher, dass die TIMER-Leuchte leuchtet.

Dies zeigt an, dass die Reservierung in der Raumeinheit gespeichert und dass die Timer-Funktion abgeschlossen wurde.

Der Reservierungsinhalt erscheint auf dem Display der Fernbedienung.

- Leuchtet die TIMER-Leuchte am Innengerät nicht auf, richten Sie die Fernbedienung auf das Innengerät, und drücken Sie die (SENDEN)-Taste ca. drei Sekunden lang.
- **ACHTUNG!** Drücken Sie während der Reservierungseinstellung nicht die Taste (ABBRECHEN), da damit alle Reservierungsinhalte verloren gehen.
- Die Reservierungsinhalte werden erst dann in der Raumeinheit gespeichert, wenn die Taste (SENDEN) gedrückt wurde.

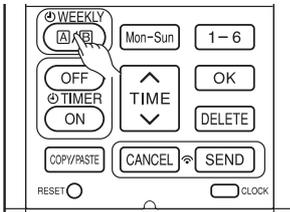
HINWEIS

- Sie können bis zu sechs Programme pro Tag einrichten. Die Einstellungen für EIN- und AUS-TIMER je Programmnummer können beliebig gewählt werden. Wenn Sie die (SENDEN)-Taste drücken, werden EIN- und AUS-Timer je Programmnummer so angeordnet, dass Programm 1 den frühesten und Programm 6 den spätesten Zeitpunkt erhält. Ist die Einstellzeit gleich, erhalten die neuesten Reservierungsinhalte Priorität.
- **ACHTUNG!** Wird die Fernbedienung innerhalb von drei Minuten nach dem Einstellen der Reservierungen nicht genutzt und die (SENDEN)-Taste in dieser Zeit nicht gedrückt, gehen alle aktuellen Reservierungen verloren.



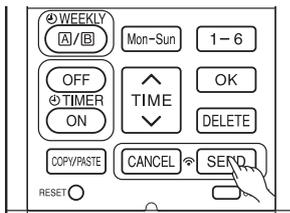
WOCHEN-TIMER-BETRIEB

Schritt 2: Wählen Sie Modus A oder Modus B, und aktivieren oder deaktivieren Sie den WOCHEN-TIMER.



■ Auswählen von Modus A oder B des WÖCHENTLICHEN TIMERS

1. Drücken Sie die Taste (WÖCHENTLICH). **A** und blinken in der Anzeige. (In der Regel blinkt Modus A zuerst.)
2. Drücken Sie die Taste (WÖCHENTLICH) erneut. **B** und blinken in der Anzeige.

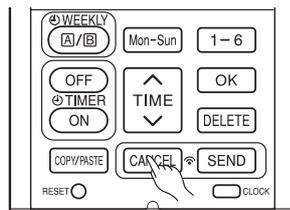


3. Wählen Sie Modus A oder Modus B aus. Halten Sie die Fernbedienung in Richtung des Innengeräts, und drücken Sie die (SENDEN)-Taste ca. drei Sekunden lang. Die Timer-Leuchte an der Raumeinheit blinkt schnell.

Gibt die Raumeinheit einen Signalton aus, leuchtet die TIMER-Leuchte.

Stellen Sie sicher, dass die Timer-Leuchte aufleuchtet.

Dies zeigt an, dass die Auswahl von Modus A oder B und der aktive WÖCHENTLICHE TIMER bestätigt wurden.



■ Einstellen des nicht aktiven WÖCHENTLICHEN TIMERS

1. Richten Sie die Fernbedienung auf das Innengerät, und drücken Sie die (ABBRECHEN)-Taste.
Die Raumeinheit gibt einen Signalton aus, und die TIMER-Leuchte erlischt. Die Reservierungsanzeige auf der Fernbedienung erlischt ebenfalls.
Dies weist darauf hin, dass der nicht aktive WÖCHENTLICHE TIMER bestätigt wurde.
- Wenn Sie den WÖCHENTLICHEN TIMER wieder aktivieren möchten, wiederholen Sie die Schritte unter „Auswählen von Modus A oder B der Einstellung für den WÖCHENTLICHEN TIMER“.

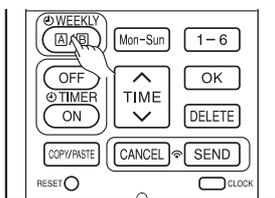
HINWEIS

- Beim Einstellen des EINMAL-TIMERS wird der WÖCHENTLICHE TIMER unterbrochen. Nach Abschluss des EINMAL-TIMERS wird der WÖCHENTLICHE TIMER aktiviert.
- Wird der EINMAL-TIMER abgebrochen, wird auch der WÖCHENTLICHE TIMER abgebrochen. Der WÖCHENTLICHE TIMER muss zur Aktivierung eingestellt werden.
- Nach dem automatischen Neustart wird der WÖCHENTLICHE TIMER abgebrochen. Der WÖCHENTLICHE TIMER muss zur Aktivierung eingestellt werden.



WOCHEN-TIMER-BETRIEB

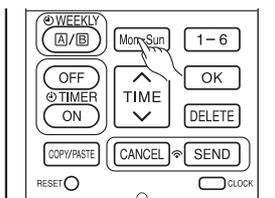
Schritt 3: Kopieren und Abbrechen des Reservierungsplans



1

■ Kopieren und Einfügen

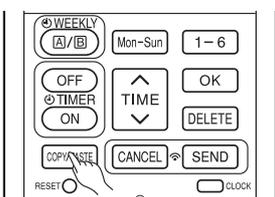
Das Bearbeiten der Reservierungsplanung wird durch das Kopieren von Daten von einem zum anderen Tag vereinfacht.



2

1. Drücken Sie die Taste (WÖCHENTLICH), um Modus A oder B auszuwählen.

2. Drücken Sie die Taste (WÖCHENTLICH) für ca. drei Sekunden, um mit der Bearbeitung des Reservierungsplans zu beginnen.

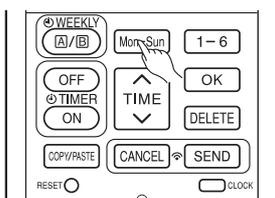


3

3. Drücken Sie die Taste (TAG), um den zu kopierenden Wochentag auszuwählen.

4. Drücken Sie die Taste (KOPIEREN/EINFÜGEN). Anschließend blinkt „EINFÜGEN“ im Display.

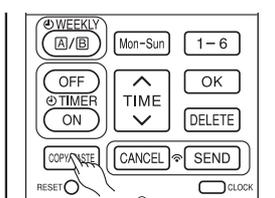
* Drücken Sie die Taste (ABBRECHEN), um den Modus KOPIEREN abzubrechen. Der normale Einstellungsmodus wird aktiviert.



4

5. Drücken Sie die Taste (TAG), um einen Wochentag zum Einfügen auszuwählen.

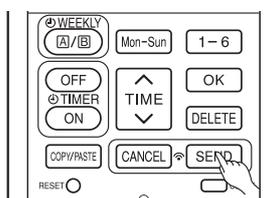
6. Drücken Sie die Taste (KOPIEREN/EINFÜGEN) erneut. Nur blinkt im Display.



5

7. Wenn Sie mit dem Kopieren von Daten in andere Tage fortfahren möchten, drücken Sie oder oder oder .

Beginnen Sie dann ab Schritt 3.



6

8. Drücken Sie nach dem Abschluss von Kopieren und Einfügen drei Sekunden lang die (SENDEN)-Taste. Richten Sie dabei die Fernbedienung auf das Innengerät. Die Timer-Leuchte an der Raumeinheit blinkt schnell. Wenn die Raumeinheit einen Signalton ausgibt, leuchtet die TIMER-Leuchte auf.

Stellen Sie sicher, dass die Timer-Leuchte aufleuchtet.

Leuchtet die TIMER-Leuchte nicht auf, drücken Sie erneut die Taste (SENDEN).



8

• Die Reservierungsdaten werden nicht geändert, wenn die Taste (SENDEN) nicht gedrückt wird.

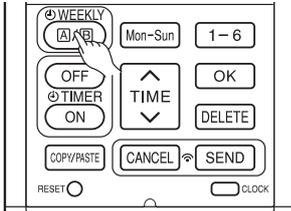
HINWEIS

- Liegen keine Reservierungsdaten vor, können keine Daten von einem Tag zum anderen kopiert werden.



WOCHEN-TIMER-BETRIEB

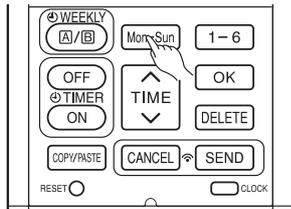
Schritt 3: Kopieren und Abbrechen des Reservierungsplans



1

■ Löschen der WÖCHENTLICHEN TIMER-Daten.

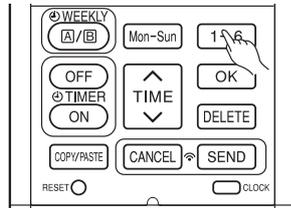
[Löschen einer Programmnummernreservierung]



2

1. Drücken Sie die Taste (WÖCHENTLICH), um Modus A oder B auszuwählen.

2. Drücken Sie die Taste (WÖCHENTLICH) drei Sekunden lang, um mit der Bearbeitung des Reservierungsplans zu beginnen.

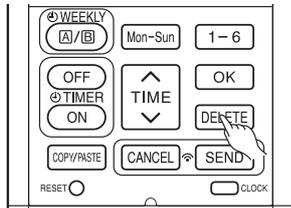


3

3. Drücken Sie die Taste (TAG), um einen Wochentag zur Bearbeitung auszuwählen.

4. Drücken Sie die Taste , um die Programmnummer auszuwählen. Die ausgewählte Programmnummer blinkt.

5. Drücken Sie die Taste (LÖSCHEN). Die Reservierung aller Programmnummern wird gelöscht.



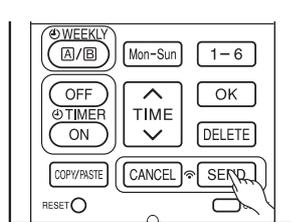
4

6. Drücken Sie nach dem Löschen drei Sekunden lang die (SENDEN)-Taste. Richten Sie dabei die Fernbedienung auf das Innengerät. Die Timer-Leuchte an der Raumeinheit blinkt schnell.

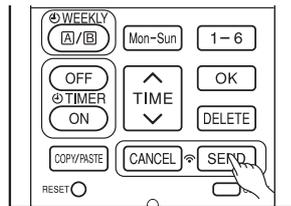
Gibt die Raumeinheit einen Signalton aus, leuchtet die TIMER-Leuchte.

Stellen Sie sicher, dass die TIMER-Leuchte aufleuchtet.

● Die Reservierung wird nicht geändert, wenn die Taste (SENDEN) nicht gedrückt wird.



5

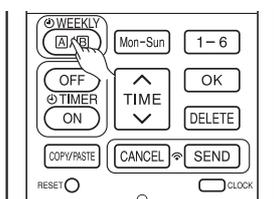


6



WOCHEN-TIMER-BETRIEB

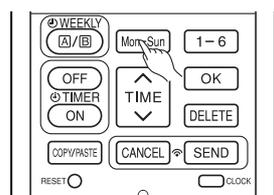
Schritt 3: Kopieren und Abbrechen des Reservierungsplans



1

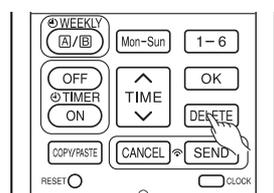
[Löschen einer Tagesreservierung]

1. Drücken Sie die Taste (WÖCHENTLICH), um Modus A oder B auszuwählen.



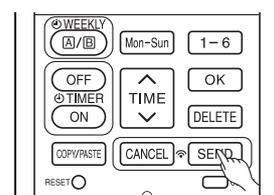
2

2. Drücken Sie die Taste (WÖCHENTLICH) drei Sekunden lang, um mit der Bearbeitung des Reservierungsplans zu beginnen.



3

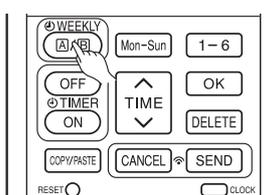
3. Drücken Sie die Taste (TAG), um einen Wochentag zur Bearbeitung auszuwählen.



4

4. Drücken Sie die Taste (LÖSCHEN) ca. zehn Sekunden lang. Die Reservierungen für alle Programmnummern werden gelöscht.

- Wenn Sie die Taste nur kurz drücken, wird die Reservierung für eine Programmnummer gelöscht.



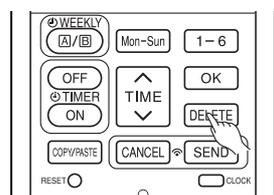
5

5. Drücken Sie nach dem Löschen drei Sekunden lang die (SENDEN)-Taste. Richten Sie dabei die Fernbedienung auf das Innengerät. Die Timer-Leuchte an der Raumeinheit blinkt schnell.

Gibt die Raumeinheit einen Signalton aus, leuchtet die TIMER-Leuchte.

Stellen Sie sicher, dass die TIMER-Leuchte aufleuchtet.

- Die Reservierung wird nicht geändert, wenn die Taste (SENDEN) nicht gedrückt wird.



1

[Löschen von Modus A oder B]

1. Drücken Sie die Taste (WÖCHENTLICH), um Modus A oder B auszuwählen.

2

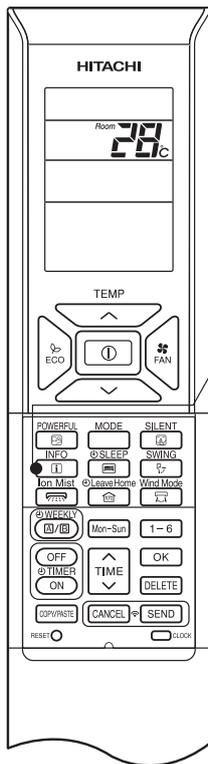
2. Richten Sie die Fernbedienung auf das Innengerät, und drücken Sie die (LÖSCHEN)-Taste ca. zehn Sekunden lang, während die Anzeige von Modus A oder B blinkt.

Gibt die Raumeinheit einen Signalton aus, erlöschen die Reservierungen für Modus A oder B.

HINWEIS

- Nach Löschen aller Reservierungen in der Fernbedienung und Drücken der (SENDEN)-Taste wird kein Signal an das Innengerät gesendet. Die TIMER-Leuchte bleibt aus, und die Reservierungen in der Raumeinheit werden nicht geändert.

- Durch Drücken der  (INFO)-Taste werden die Umgebungstemperatur der Fernbedienung und der monatliche Stromverbrauch auf der Fernbedienung angezeigt.
- Richten Sie die Fernbedienung nach dem Austauschen der Batterien auf das Innengerät, und drücken Sie die  (INFO)-Taste. Der aktuelle Kalender und die Uhrzeit des Innengeräts werden übertragen.
- Um Informationen vom Innengerät zu erhalten, muss die Entfernung zwischen der Fernbedienung und dem Empfänger der Innengeräte mindestens 2 Meter betragen.



■ So prüfen Sie die Umgebungstemperatur der Fernbedienung

- 1 Drücken Sie auf  (INFO-Taste).
Die Temperatur wird 10 Sekunden lang angezeigt.

■ So wird der monatliche Stromverbrauch geprüft

Richten Sie die Fernbedienung auf den Empfänger des Innengeräts (nicht weiter als 2 Meter vom Innengerät entfernt), und drücken Sie die  (INFO)-Taste. Warten Sie 2 Sekunden auf die Übertragung des Signals.

Drücken Sie, während die Umgebungstemperatur der Fernbedienung angezeigt wird, mehrmals die  (INFO)-Taste. Das Display wird wie folgt angezeigt:

der Stromverbrauch dieses Monats für das Heizen → der Stromverbrauch des vergangenen Monats für das Heizen → der Stromverbrauch dieses Monats für das Kühlen → der Stromverbrauch des vergangenen Monats für das Kühlen → die Umgebungstemperatur der Fernbedienung → der Stromverbrauch dieses Monats für das Heizen
(in wiederkehrender Reihenfolge).

- Halten Sie die Fernbedienung näher an das Innengerät, falls die Anzeige nicht korrekt ist.
- Der angezeigte Wert dient nur zur Orientierung.

■ Der aktuelle Kalender und die Uhrzeit können vom Innengerät abgerufen werden

Richten Sie die Fernbedienung auf den Empfänger des Innengeräts (nicht weiter als 2 Meter vom Innengerät entfernt), und drücken Sie die  (INFO)-Taste. Warten Sie 2 Sekunden auf die Übertragung des Signals.

Prüfen Sie nach dem Empfang des aktuellen Kalenders und der Uhrzeit, ob die Daten korrekt sind, indem Sie auf  CLOCK (UHRZEIT-Taste) drücken.

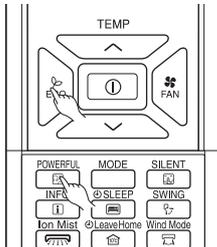
- Wenn das Innengerät nicht mit Strom versorgt wird oder der Kalender und die Uhrzeit nicht eingestellt wurden, kann die INFO-Funktion nicht zum Senden und Empfangen von Informationen verwendet werden.

HINWEIS

- Im Fall einer Fehlfunktion der Klimaanlage wird durch Drücken der  (INFO)-Taste ein Fehlercode angezeigt. Richten Sie die Fernbedienung auf den Empfänger des Innengeräts (nicht weiter als 2 Meter vom Innengerät entfernt), und drücken Sie die  (INFO)-Taste. Warten Sie 2 Sekunden auf die Übertragung des Signals. Ein Fehlercode wird angezeigt. Teilen Sie den Fehlercode dem Service-Zentrum mit.
- Informationsfunktion zur Prüfung des monatlichen Stromverbrauchs. Wenn bei der Installation ein Stromausfall eintritt oder der Trennschalter betätigt wird, drücken Sie die Taste  (START/STOPP), um die Uhr und den Kalender für jedes Innengerät (Gerät im Standby-Modus oder mit automatischem Neustart) einzustellen. Andernfalls wird der monatliche Stromverbrauch auf der Fernbedienung nicht angezeigt.

BETRIEBSMODUSSPERRE

Die Fernbedienung kann zum Sperren des Modus HEIZEN (einschließlich LÜFTER), KÜHLEN (einschließlich LÜFTER) und ENTFEUCHTEN (einschließlich LÜFTER) eingestellt werden.



■ Methode zum Sperren des Modus HEIZEN (einschließlich VENTILATOR)

Drücken Sie gleichzeitig die Tasten (ECO) und (POWERFUL) ca. fünf Sekunden lang, wenn die Fernbedienung ausgeschaltet ist.

„☀️“, „🌀“ und „🌀“ werden ca. 10 Sekunden angezeigt. Später verbleiben „☀️“ und „🌀“.

Dies weist darauf hin, dass der Modus HEIZEN gesperrt ist.

Wenn Sie die (MODUS)-Taste drücken, werden „☀️“, „🌀“, „🌀“ oder „🌀“ angezeigt.

■ Methode zum Freigeben des Modus HEIZEN (einschließlich VENTILATOR)

Drücken Sie gleichzeitig die Tasten (ECO) und (POWERFUL) ca. fünf Sekunden lang, wenn die Fernbedienung ausgeschaltet ist.

Alle Betriebsmodussymbole werden ca. zehn Sekunden lang angezeigt. Anschließend wird das Betriebsmodussymbol vor dem Abbrechen angezeigt.

Dies weist darauf hin, dass der Modus HEIZEN freigegeben wurde.

■ Methode zum Freigeben der Modi KÜHLEN und ENTFEUCHTEN (einschließlich VENTILATOR)

Drücken Sie gleichzeitig die Tasten (ECO) und (GERÄUSCHARM) ca. fünf Sekunden lang, wenn die Fernbedienung ausgeschaltet ist.

„☀️“, „🌀“, „🌀“ und „🌀“ werden ca. zehn Sekunden lang angezeigt. Später verbleiben „☀️“ und „🌀“.

Dies weist darauf hin, dass die Modi KÜHLEN und ENTFEUCHTEN gesperrt sind.

Wenn Sie die (MODUS)-Taste drücken, werden „☀️“, „🌀“, „🌀“, „🌀“, „🌀“ oder „🌀“ angezeigt.

■ Methode zum Freigeben der Modi KÜHLEN und ENTFEUCHTEN (einschließlich VENTILATOR)

Drücken Sie gleichzeitig die Tasten (ECO) und (GERÄUSCHARM) ca. fünf Sekunden lang, wenn die Fernbedienung ausgeschaltet ist.

Alle Betriebsmodussymbole werden ca. zehn Sekunden lang angezeigt. Anschließend wird das Betriebsmodussymbol vor dem Abbrechen angezeigt.

Dies weist darauf hin, dass die Modi KÜHLEN und ENTFEUCHTEN freigegeben wurden.

HINWEIS

- Die Funktion zum Sperren von Betriebsmodi wird nicht aktiviert, wenn die TIMER-Reservierungen aktiv sind. Deaktivieren Sie zunächst die TIMER-Reservierungen. Anschließend können Sie die Betriebsmodussperre aktivieren.
- Die Modi HEIZEN, KÜHLEN und ENTFEUCHTEN (einschließlich LÜFTER) können durch Drücken der (RESET)-Taste freigegeben werden. Wenn Sie jedoch die (RESET)-Taste drücken, werden alle in der Fernbedienung gespeicherten Informationen gelöscht. Sie müssen die erforderlichen Informationen ggf. neu einstellen.

WARTUNG

⚠️ WARNUNG

- Schalten Sie das Gerät vor dem Reinigen mit der Fernbedienung aus und schalten Sie den Trennschalter aus.

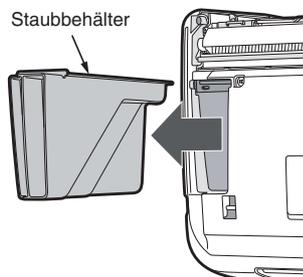
⚠️ VORSICHT

- Bringen Sie das Gerät nicht mit Wasser in Kontakt, da sonst die Gefahr von Stromschlägen besteht.
- Wenden Sie sich zwecks Innenreinigung der Klimaanlage an Ihren Fachhändler.
- Reinigen Sie den Wärmetauscher des Innengeräts nicht mit einem Reinigungsmittel. Das Gerät könnte dadurch beschädigt werden.
- Tragen Sie beim Reinigen des Wärmetauschers mit einem Staubsauger Handschuhe, damit Sie sich nicht an den Lamellen des Wärmetauschers die Hände verletzen.

DEUTSCH

Wartung des Staubbehälters

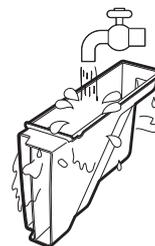
- Es ist keine tägliche Wartung erforderlich. Die Staubmenge kann je nach Betriebsumgebung der Klimaanlage variieren. Überprüfen Sie die Staubmenge im Staubbehälter etwa alle zwei Jahre, und entfernen Sie ggf. vorhandenen Staub.
- Eine gewisse Staubmenge kann sich auf der Rückseite des Staubabscheiders ablagern. Es empfiehlt sich daher, den Staubabscheider zusammen mit dem Staubbehälter zu reinigen.



1 Schalten Sie das Gerät mit der Fernbedienung aus und schalten Sie den Trennschalter aus.

2 Spülen Sie den Staubbehälter mit Wasser aus.

- Waschen Sie den Behälter bei hartnäckigen Ablagerungen mit warmem Wasser unter 40° C aus.
- Lassen Sie den Behälter anschließend trocknen, ohne ihn direktem Sonnenlicht auszusetzen.



3 Schalten Sie den Trennschalter ein.

WARTUNG (Fortsetzung)

Wartung des feinmaschigen Edelstahlfilters

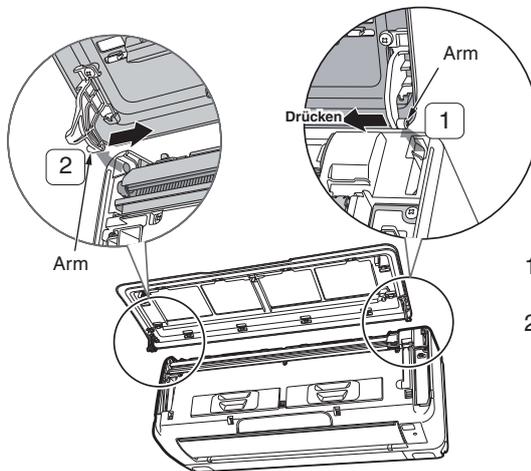
Es ist keine tägliche Wartung erforderlich. Dennoch sollte eine Reinigung durchgeführt werden, wenn aus der Betriebsumgebung stammender Schmutz auf dem Filter erkennbar ist.

1 Schalten Sie das Gerät mit der Fernbedienung aus und schalten Sie den Trennschalter aus.

2 Öffnen Sie die Frontblende.

(Informationen zum Öffnen der Frontblende finden Sie auf Seite 26.)

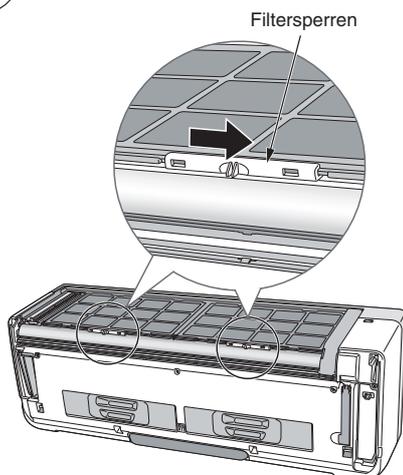
3 Entfernen Sie die Frontblende.



1 Drücken Sie das Ende des rechten Arms nach außen, um die Lasche zu lösen.

2 Bewegen Sie den linken Arm nach außen, um die Lasche zu lösen, und ziehen Sie die Blende dann in Ihre Richtung.

4 Nehmen Sie den feinmaschigen Edelstahlfilter heraus.



- Schieben Sie die rechte und linke Filtersperre in die dargestellte Richtung.



- Heben Sie den feinmaschigen Edelstahlfilter leicht an und ziehen Sie ihn in Ihre Richtung aus dem Gerät.

Wartung des feinmaschigen Edelstahlfilters (Fortsetzung)

5 Entfernen Sie den Staub mit einem Staubsauger.

- Falls der feinmaschige Edelstahlfilter stark verschmutzt ist und der Staub sich nicht mit einem Staubsauger entfernen lässt, reinigen Sie den Filter mit einem neutralen Reinigungsmittel und spülen Sie ihn gründlich ab. Trocknen Sie ihn anschließend, ohne ihn direktem Sonnenlicht auszusetzen.



6 Setzen Sie den feinmaschigen Edelstahlfilter wieder ein.

- Richten Sie den Filter an der Oberkante des Innengeräts aus und schieben Sie ihn dann an seinen Platz. (Die Form der rechten und linken Filter ist identisch.)
- Ziehen Sie die rechten und linken Filterschrauben in der angegebenen Richtung fest.

7 Bringen Sie die Frontblende an.

- 1 Führen Sie den Schaft des linken Arms entlang der Abstufung am Gerät in die Öffnung.
- 2 Führen Sie den Schaft des rechten Arms entlang der Abstufung am Gerät fest in die Öffnung.
- 3 Stellen Sie sicher, dass die Frontblende fest angebracht ist, und schließen Sie dann die Frontblende.

8 Schließen Sie die Frontblende.

(Informationen zum Schließen der Frontblende finden Sie auf Seite 27.)

9 Schalten Sie den Trennschalter ein.

▲ VORSICHT

- **Die unsachgemäße Installation des feinmaschigen Edelstahlfilters kann zu Fehlfunktionen führen. Der Reinigungsvorgang kann nicht ordnungsgemäß durchgeführt werden, und die Anzeige REINIGUNG blinkt.**
- **Nehmen Sie die Klimaanlage nicht ohne den feinmaschigen Edelstahlfilter in Betrieb.** Staub kann in diesem Fall in den Wärmetauscher sowie ins Innere des Geräts gelangen und am Wärmetauscher einen unangenehmen Geruch verursachen bzw. eine Fehlfunktion auslösen.
- **Achten Sie darauf, dass Sie sich an den Rippen des Wärmetauschers nicht die Hand verletzen, wenn Sie den feinmaschigen Edelstahlfilter entfernen und wieder einsetzen.**

WARTUNG (Fortsetzung)

Wartung des Staubabscheiders

Es ist keine tägliche Wartung erforderlich. Dennoch sollte eine Reinigung durchgeführt werden, wenn aus der Betriebsumgebung stammender Schmutz auf dem Filter erkennbar ist.

Eine gewisse Staubmenge gelangt möglicherweise nicht in den Staubbehälter und kann sich auf der Rückseite des Staubabscheiders ablagern. Es empfiehlt sich, die Staubmenge auf dem Staubabscheider etwa alle 2 Jahre zu überprüfen und den Staubabscheider zu reinigen, wenn er verschmutzt ist.

1 Schalten Sie das Gerät mit der Fernbedienung aus und schalten Sie den Trennschalter aus.

2 Entfernen Sie die Frontblende.

(Informationen zum Entfernen der Frontblende finden Sie auf Seite 30.)

3 Nehmen Sie den Staubabscheider heraus.

- Entnehmen Sie den Staubabscheider wie durch die Pfeile angezeigt.
- Wenn sich auf der Innenseite des Staubabscheiders Staub angesammelt hat, entfernen Sie diesen mit einem Staubsauger.

4 Spülen Sie den Staubabscheider mit Wasser ab.

- Halten Sie den Staubabscheider unter fließendes Wasser.
- Waschen Sie den Behälter bei hartnäckigen Ablagerungen mit einem milden Reinigungsmittel und warmem Wasser unter 40° C aus.
- Lassen Sie den Staubabscheider vollständig trocknen, ohne ihn dabei direktem Sonnenlicht auszusetzen.

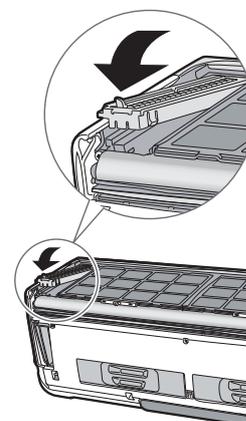
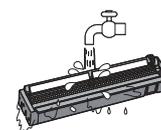
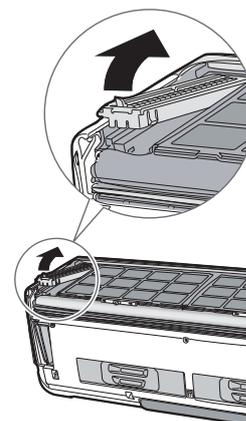
5 Setzen Sie den Staubabscheider wieder ein.

- Halten Sie den Staubabscheider so, dass der Hebel in Ihre Richtung zeigt. Setzen Sie den Staubabscheider ein und drücken Sie ihn in Pfeilrichtung herunter, bis er einrastet.

6 Bringen Sie die Frontblende an.

(Informationen zum Anbringen der Frontblende finden Sie auf Seite 31.)

7 Schalten Sie den Trennschalter ein.



⚠ VORSICHT

Die unsachgemäße Installation des Staubabscheiders kann zu Fehlfunktionen führen. Der Reinigungsvorgang kann nicht ordnungsgemäß durchgeführt werden, und die Anzeige REINIGUNG blinkt.

Wartung des Ionennebel-Einheit

- 1** Schalten Sie das Gerät mit der Fernbedienung aus und schalten Sie den Trennschalter aus.

- 2** Öffnen Sie den horizontalen Luftdeflektor langsam mit beiden Händen.

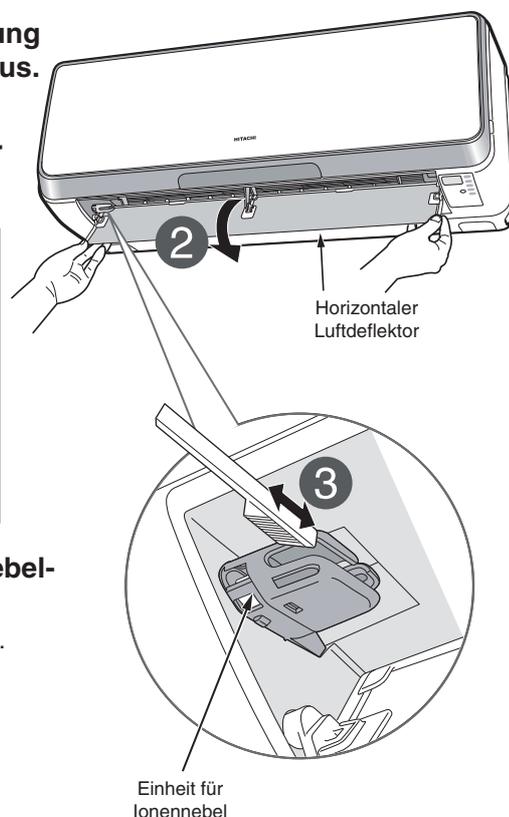
⚠ VORSICHT

- Öffnen Sie den Deflektor auf jeden Fall langsam und mit beiden Händen, wie in der Abbildung dargestellt. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.
- Wenden Sie keine übermäßige Kraft an, um den Luftdeflektor hinter den darunter angebrachten Stopper zu bewegen. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.

- 3** Entfernen Sie den Schmutz auf der Ionennebel-Einheit mit einer Zahnbürste.

- Achten Sie darauf, dass die Zahnbürste trocken ist.
- Bürsten Sie den Staub vorsichtig ab.

- 4** Schalten Sie den Trennschalter ein.



DEUTSCH

⚠ VORSICHT

- Berühren Sie die Ionennebel-Einheit nicht, während sich die Klimaanlage in Betrieb befindet. Die an diesen Teilen anliegende Hochspannung kann zu einem Stromschlag führen.
- Achten Sie darauf, dass die Ionennebel-Einheit nicht direkt mit Wasser in Berührung kommt (auch nicht mit Spritzwasser). Es kann dadurch zu Kurzschlüssen oder Fehlfunktionen kommen.

DER BETRIEBSMECHANISMUS

BEZEICHNUNGEN UND FUNKTIONEN DER EINZELNEN TEILE (Seite 4)

Heizfunktion

- Das Wärmepumpensystem dieser Raumklimaanlage nimmt externe Wärme auf und befördert sie in einen Raum, der beheizt werden soll. Wenn die Umgebungstemperatur sinkt, nimmt auch die Heizleistung ab. In einem solchen Fall erhöhen die PAM-Steuerung und der Wechselrichter die Drehzahl des Kompressors, um dadurch eine Abnahme der Heizleistung zu verhindern. Ist die Heizleistung des Geräts nach wie vor nicht zufrieden stellend, sollten andere Heizvorrichtungen verwendet werden, um die Heizleistung des Geräts zu unterstützen.
- Die Klimaanlage ist auf die Erwärmung eines ganzen Raumes ausgelegt, daher dauert es möglicherweise eine Zeit, bis Sie sich behaglich warm fühlen. Wir empfehlen, den Raum mit Hilfe des Timers bereits vor der gewünschten Zeit vorzuheizen.
- Bei sinkender Außentemperatur und gleich bleibender Luftfeuchtigkeit bildet sich Kondenswasser auf dem Wärmetauscher des Außengeräts. Nicht entferntes Kondenswasser kann die Heizleistung beeinträchtigen. Zur Vermeidung dieses Leistungsabfalls wechselt die Klimaanlage automatisch in einen Betriebsmodus zur Kondenswasserentfernung. Dazu wird der Heizbetrieb unterbrochen. Es dauert in der Regel ca. 5 bis 10 Minuten (höchstens 20 Minuten) bis zur Wiederaufnahme des Heizbetriebs.

Kühlung, Entfeuchtung und Trockenkühlung

- Wenn die in einem Raum vorhandene Wärme die Kühlkapazität des Geräts übersteigt (z. B. wenn viele Personen im Raum anwesend oder weitere Heizgeräte in Betrieb sind), wird die voreingestellte Raumtemperatur möglicherweise nicht erreicht.
- Die voreingestellte Raumtemperatur wird möglicherweise nicht erreicht, wenn im Raum eine Wärmequelle oder eine Luftfeuchtigkeit vorhanden ist, die die Entfeuchtungskapazität des Geräts übersteigt.

※ Zu lange Rohrleitungen können die Heiz- oder Kühlleistung beeinträchtigen.

VORSICHT

Verwenden Sie keinen Herd oder andere Hitze erzeugenden Geräte in der Nähe des Außengeräts.



IDEALE BETRIEBSBEDINGUNGEN

1. Unabhängig von der Wirtschaftlichkeit ist die Einstellung einer durchschnittlichen Raumtemperatur wahrscheinlich am besten für Sie geeignet.

- Ein übermäßiger Kühl- oder Heizbetrieb ist aus gesundheitlichen Gründen nicht empfehlenswert. Außerdem kann dies die Stromrechnung in die Höhe treiben.
- Schließen Sie Vorhänge oder Jalousien, um zu verhindern, dass Wärme eindringt oder entweicht. Dadurch sorgen Sie auch für eine effizientere Stromnutzung.



2. Türen und Fenster sollten regelmäßig geöffnet werden, damit frische Luft hereinkommt.

⚠ VORSICHT

Sorgen Sie für ausreichende Belüftung des Raumes, wenn die Klimaanlage gleichzeitig mit einem anderen Heizgerät betrieben wird.



3. Nutzen Sie den Timer auf effiziente Weise, bevor Sie schlafen gehen.



4. Folgende Mittel dürfen zur Reinigung der Innen- und Außengeräte niemals verwendet werden:

- Benzin, Lösungsmittel und harte Bürsten können Kunststoffoberflächen und Beschichtungen beschädigen.
- Über 40° C heißes Wasser kann dazu führen, dass der Filter einläuft und Kunststoffteile sich verformen.



5. Blockieren Sie nicht den Luftenlass oder -auslass.

- Blockieren Sie keinen Luftauslass oder -einlass des Innen- und Außengeräts mit Vorhängen oder anderen Gegenständen. Andernfalls kann die Leistung der Klimaanlage abnehmen, oder es können Schäden am Gerät auftreten.



FEHLERBEHEBUNG

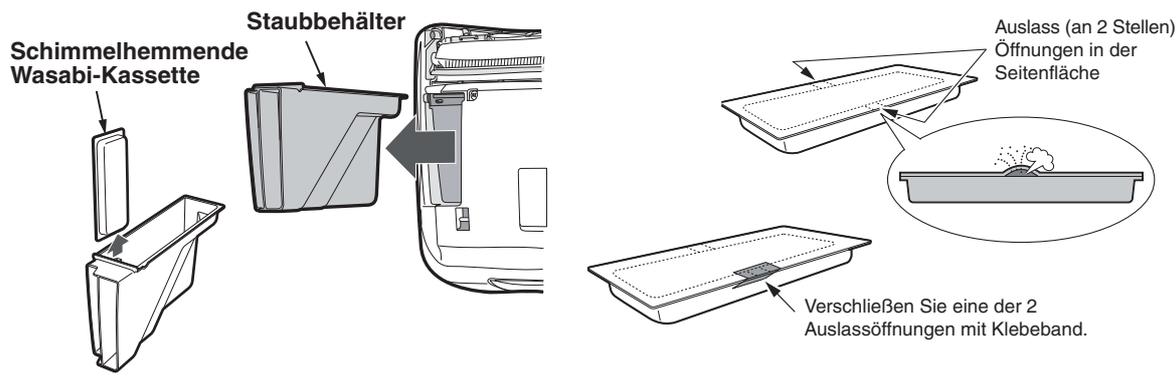
FILTERREINIGUNG

<p>Nach dem Einschalten der Stromversorgung (d. h. nach dem Einschalten des Trennschalters oder nach einem Stromausfall) wird eine Filterreinigung durchgeführt.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Hierbei handelt es sich um eine Betriebsprüfung der Filterreinigungseinheit.
<p>Die Filterreinigung beginnt nicht. (Die Anzeige REINIGUNG blinkt.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Während der Filterreinigung oder binnen 5 Minuten nach einer Filterreinigung kann keine erneute Filterreinigung gestartet werden. Dies dient dem Schutz des Geräts. (Die Anzeige REINIGUNG blinkt für 10 Sekunden: im Wechsel 1 Sekunde ein und 1 Sekunde aus.) • Wird die Filterreinigung auf Grund der Einstellungen unterbunden? Überprüfen Sie die Einstellungen für die Filterreinigung. (Die Anzeige REINIGUNG blinkt für 10 Sekunden: im Wechsel 1 Sekunde ein und 1 Sekunde aus.) • Sind der feinmaschige Edelstahlfilter, der Staubabscheider, die Wischvorrichtung für den Filter und die Abdeckung der Wischvorrichtung korrekt installiert? (Die Anzeige REINIGUNG blinkt: im Wechsel 4 Sekunden ein und 1 Sekunde aus.) • Es wird keine Filterreinigung durchgeführt, wenn der Betrieb der Klimaanlage durch den Betriebszeit-Timer oder den Ausschalt-Timer angehalten wird. Wenn die Klimaanlage jedoch jedes Mal durch den Betriebszeit-Timer oder den Ausschalt-Timer angehalten wird, führt das Gerät etwa einmal pro Woche eine Filterreinigung durch.
<p>Während der Filterreinigung treten Geräusche auf.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Durch den Antrieb der Reinigungseinheit entsteht ein brummendes Motorengeräusch. • Ein klapperndes Geräusch entsteht, wenn der Staubabscheider den von der Reinigungseinheit abgewischten Staub aufnimmt. • Ein klapperndes Geräusch entsteht, wenn der Staubabscheider von der Reinigungseinheit umgedreht wird. • Ein Wischgeräusch entsteht, wenn die Reinigungseinheit den Staub vom Filter wischt.
<p>Die Reinigungseinheit hält auf halbem Wege an.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Kehrt die Reinigungseinheit durch Betätigung der Fernbedienung in die richtige Anfangsposition zurück, nachdem die Wischvorrichtung für den Filter gewartet wurde? • Sind der feinmaschige Edelstahlfilter, der Staubabscheider, die Wischvorrichtung für den Filter und die Abdeckung der Wischvorrichtung korrekt installiert? (Die Anzeige REINIGUNG blinkt: im Wechsel 4 Sekunden ein und 1 Sekunde aus.)
<p>Der feinmaschige Edelstahlfilter ist immer noch verschmutzt.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Je nach Betriebsumgebung der Klimaanlage wird der Filter möglicherweise nicht gleichmäßig gereinigt. Führen Sie in diesem Fall eine manuelle Filterreinigung durch. • Je nach Staubmenge wird der feinmaschige Edelstahlfilter durch eine manuelle Filterreinigung zu dem von Ihnen bevorzugten Zeitpunkt (d. h. wenn die automatische Filterreinigung unterbunden ist) möglicherweise nicht vollständig gereinigt.

FEHLERBEHEBUNG (Fortsetzung)

SCHIMMELHEMMENDE WASABI-KASSETTE

- Schimmelhemmende Komponenten mit Wasabi-Aroma verhindern das Schimmelwachstum im Staubbehälter, in dem der vom Staubabscheider gesammelte Staub aufbewahrt wird. Obwohl nur winzige Mengen schimmelhemmender Elemente freigesetzt werden, kann je nach Umgebungsbedingungen ein Wasabi-Geruch im Raum auftreten. Wenn Sie diesen Geruch als unangenehm empfinden, verschließen Sie eine der Auslassöffnungen an der Wasabi-Kassette mit einem handelsüblichen Klebeband. Wenn Sie diese Maßnahme ergreifen, verringert sich die Menge der freigesetzten schimmelhemmenden Elemente, wodurch sich dementsprechend aber auch die schimmelhemmende Wirkung verringert. Zur Vermeidung von Schimmelwachstum empfiehlt sich eine häufige Reinigung des Staubbehälters.



PRÜFEN SIE VOR INBETRIEBNAHME FOLGENDE PUNKTE

Signale werden nicht empfangen. (Anzeige der Fernbedienung ist dunkel oder leer.)	• Müssen die Batterien ersetzt werden?
	• Sind die Batterien richtig eingesetzt (Polarität korrekt)?
Das Gerät läuft nicht an.	• Ist die Sicherung durchgebrannt, oder wurde der Trennschalter ausgelöst?
	• Liegt ein Stromausfall vor? (Nach einem Stromausfall wird der Betrieb nicht wiederaufgenommen.)
Unzureichende Kühlleistung Unzureichende Heizleistung	• Ist der feinmaschige Edelstahlfilter ganz von Staub bedeckt und dadurch blockiert?
	• Ist die eingestellte Temperatur angemessen?
	• Wurde der horizontale Luftdeflektor gemäß dem ausgewählten Betriebsmodus in die richtige Position gebracht?
	• Ist die Lüfterdrehzahl auf „NIEDRIG“ oder „GERÄUSCHARM“ eingestellt?
Die Anzeige REINIGUNG blinkt.	• Lesen Sie die Anmerkungen weiter oben im Abschnitt „Filterreinigung“.

FEHLERBEHEBUNG (Fortsetzung)

FOLGENDE VORKOMMNISSSE STELLEN KEINE FEHLFUNKTION DAR

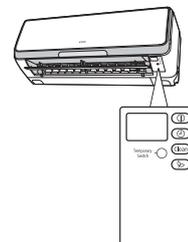
Gerüche	Abgesehen von der schimmelhemmenden Wasabi-Kassette sind in der Klimaanlage keine Geruch erzeugenden Materialien oder Substanzen verarbeitet. Geruchsentwicklung entsteht durch externe, beispielsweise von Zigaretten, Kosmetika oder Nahrungsmittel stammende Düfte oder Gerüche, die angesaugt und dann von der Klimaanlage wieder abgegeben werden.
Während des Heizbetriebs blinkt die ① BETRIEBSANZEIGE.	Dadurch wird angezeigt, dass Vorheizen oder Entfrostern durchgeführt wird.
Die ① BETRIEBSANZEIGE und die Anzeige REINIGUNG leuchten nach Ausführung der Betriebsmodi Kühlung, Entfeuchtung oder Trockenkühlung.	Dadurch wird angezeigt, dass eine interne Reinigung durchgeführt wird.
Zischendes Geräusch	Strömungsgeräusch des Kältemittels im Rohr oder Filter bei Anpassung der Durchsatzmenge.
Quietschendes Geräusch	Durch Ausdehnung oder Zusammenziehen des Geräts bei Temperaturschwankungen verursachtes Geräusch.
Raschelndes Geräusch	Durch eine Drehzahländerung des Lüfters im Innengerät verursachtes Geräusch, z. B. bei Betriebsbeginn.
Klickgeräusch	Geräusch des motorbetriebenen Filters beim Einschalten des Geräts.
Änderung beim Betriebsgeräusch	Das Betriebsgeräusch ändert sich durch den Wechsel der Leistungsstufe bei veränderter Umgebungstemperatur.
Nebelbildung	Feiner Nebel entsteht, wenn die Raumluft unvermittelt durch klimatisierte Luft abgekühlt wird.
Dampfaustritt aus dem Außengerät	Beim Entfrostern entstehendes Wasser kondensiert und wird als Dampf abgegeben.
Das Außengerät bleibt in Betrieb, obwohl der Betrieb beendet wurde, und die ① BETRIEBSANZEIGE blinkt.	Die automatische Entfrostung wurde aktiviert. (Bei Beendigung des Heizbetriebs prüft der Mikrocomputer das Innengerät auf Frostbildung und löst im Bedarfsfall eine automatische Entfrostung aus.)
Voreingestellte Temperatur wird nicht erreicht.	Je nach der Anzahl der im Raum befindlichen Personen sowie der Umgebungsbedingungen kann die tatsächliche Raumtemperatur leicht von der Temperatur abweichen, die mit der Fernbedienung eingestellt wurde.

FEHLERBEHEBUNG (Fortsetzung)

SETZEN SIE SICH IN FOLGENDEN FÄLLEN UMGEHEND MIT IHREM FACHHÄNDLER IN VERBINDUNG

Wenn eines der unten genannten Vorkommnisse auch dann noch auftritt, wenn Sie die auf den Seiten 36 bis 39 beschriebenen Verfahren zur Fehlerbehebung durchgeführt haben, ziehen Sie den Netzstecker (oder schalten Sie den Trennschalter aus) und wenden Sie sich unverzüglich an Ihren Fachhändler.

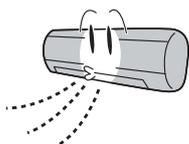
- Der Trennschalter wird ausgelöst, oder die Sicherung brennt häufig durch.
- Die Betriebsumschaltung ist nicht stabil.
- Fremdstoffe oder Wasser gelangen versehentlich in das Innere des Geräts.
- Das Netzkabel wird außergewöhnlich heiß bzw. die Isolierung löst sich.
- Die ☺ TIMER-ANZEIGE am Innengerät blinkt.



DEUTSCH

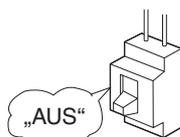
WENN DAS GERÄT LÄNGERE ZEIT NICHT BENUTZT WIRD (LÄNGER ALS 1 MONAT), FÜHREN SIE DIE FOLGENDEN SCHRITTE DURCH

1 Trocknen Sie das Innere des Innengeräts.

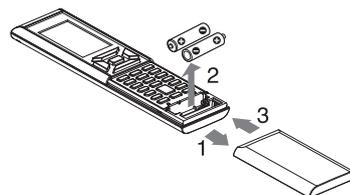


- Führen Sie an einem sonnigen Tag den One-Touch-Clean-Modus aus oder nehmen Sie für etwa einen halben Tag den Lüfter in Betrieb. Wenn die Klimaanlage für längere Zeit nicht benutzt wird und das Innere feucht bleibt, kann sich leicht Schimmel bilden.

2 Schalten Sie den Trennschalter aus.

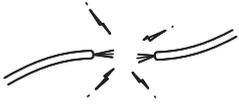


3 Nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung.



REGELMÄSSIGE INSPEKTION

PRÜFEN SIE HALBJÄHRLICH ODER JÄHRLICH NACHFOLGENDE PUNKTE. WENDEN SIE SICH AN IHREN HÄNDLER ODER AN DEN WARTUNGSDIENST, WENN SIE HILFE BENÖTIGEN.

	 WARNUNG	<p>Ist das Erdungskabel des Geräts korrekt angeschlossen?</p> <p>Stellen Sie sicher, dass das Erdungskabel korrekt angeschlossen ist.</p> <ul style="list-style-type: none">• Ein nicht angeschlossenes oder fehlerhaftes Erdungskabel kann zu Fehlfunktionen oder Stromschlägen führen.
	 WARNUNG	<p>Ist der Anbaurahmen stabil?</p> <p>Prüfen Sie, ob sich viel Rost am Anbaurahmen gebildet hat und ob das Außengerät sich geneigt hat bzw. instabil geworden ist.</p> <ul style="list-style-type: none">• Ein umgekipptes Außengerät stellt eine Verletzungsgefahr dar.

INSPEKTION UND WARTUNG

Die Klimaanlage führt automatisch eine Filterreinigung durch, um das Innere der Anlage sauber zu halten. Dennoch kann sich im Innern des Geräts Schmutz ansammeln und die Geräteleistung verringern, wenn die Klimaanlage mehrere Jahre in Betrieb gewesen ist.



VORSICHT

Führen Sie außer der Wartung auch Inspektionen durch.

Staub, der sich im Innengerät abgelagert hat, kann den Wasserabfluss blockieren und zum Wasseraustritt an anderen Stellen führen.

- Wir empfehlen eine Inspektion zusätzlich zur regelmäßigen Reinigung.

Beauftragen Sie Ihren Fachhändler mit der Durchführung einer Inspektion.

Inspektionen erfordern technisches Fachwissen. Die Verwendung von handelsüblichen Reinigungsmitteln kann Risse im Kunstharz verursachen oder den Wasserabfluss blockieren, sodass es zu unerwünschtem Wasseraustritt oder zu Stromschlägen kommen kann.

- Wenden Sie sich zwecks Inspektion und Wartung an Ihren Fachhändler.